



**MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE  
EDUCACIÓN SECUNDARIA**

**El libro o relato de viaje como recurso educativo  
The book or travel story as an educational resource**

**Marta Marcos Rubio  
Geografía, Historia y Filosofía**

**Gerardo Bolado Ochoa**

**2020-2021**

**03/12/2020**

## **RESUMEN**

En este trabajo se exponen las posibilidades didácticas del uso de textos literarios en el proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura de Historia. Los textos literarios propuestos son los relatos o libros de viajes en sus múltiples tipologías y formas. Si partimos de la conveniencia de un enfoque educativo, donde el estudiante sea el verdadero protagonista de su aprendizaje, entonces se impone ante todo motivar al alumnado, y una forma eficaz de lograrlo es a través del relato o libro de viaje, dadas sus cualidades didácticas características. Un buen relato o libro de viaje junto con una metodología participativa pueden formar un tándem positivo para aumentar el rendimiento escolar.

## **Palabras clave**

El libro o relato de viaje, aprendizaje, historia, motivación

## **Abstrac**

This present Final Master Thesis explains the educational possibilities of the use of literary texts in the teaching-learning process of the History subject. Travel stories in their multiple types and forms are the proposed literary texts for this process. Based on the need for an educational approach where the student is the true protagonist of his learning. To achieve this, it is necessary to motivate the student and an effective way is trough travel stories due to their didactic qualities and pedagogical purposes. A good travel story together with a participatory methodology work in tandem to increase school achievement.

## **Keywords**

Story or travel book, learning, history, motivation

## ÍNDICE

Introducción .....	1
1. MARCO TEÓRICO.....	3
1.1 El libro o relato de viaje: cuestiones previas .....	3
1.1.1 El viaje .....	4
1.1.2 Los motivos del viaje .....	5
1.1.3 Los tipos de viajeros y de viaje .....	12
1.2 Retrato de los relatos de viajes .....	14
1.2.1 Definición .....	14
1.2.2 Características .....	15
1.2.3 Temas.....	16
1.2.4 Los tipos.....	17
2. MARCO DIDÁCTICO .....	19
2.1 Análisis del sentido didáctico del relato de viaje.....	19
2.1.1 Características didácticas relevantes del relato de viaje: El relato de viaje como recurso transformador y formador.....	21
2.1.2 Características didácticas relevantes del relato de viaje: El relato de viaje despierta la emoción, la motivación y la curiosidad del alumnado de secundaria. 24	
2.1.3 Características didácticas relevantes de los relatos de viaje: Los contenidos .....	29
2.2 Criterios de selección de los relatos de viaje .....	30
2.2.1 Algunos relatos que cumplen con los criterios expuestos .....	31
3. PROPUESTA DIDÁCTICA .....	35
3.1 La relevancia de la rihla, del peregrino musulmán Ibn Battuta, como recurso educativo.....	35
3.2 Unidad Didáctica .....	38
I. INTRODUCCIÓN.....	40
II. ELEMENTOS DE LA UNIDAD DIDÁCTICA .....	41
4.CONCLUSIONES .....	59
5.BLIOGRAFÍA .....	63
III. ANEXOS DE LA UNIDAD DIDÁCTICA.....	68

## Introducción

El libro o relato de viaje, como recurso educativo, es una opción didáctica que a través de textos seleccionados cuidadosamente, acerca una fuente histórica al alumnado, y persigue como fin último la mejora del rendimiento escolar de los alumnos y alumnas centrado en el aprendizaje de la historia y el desarrollo personal. Pero ¿por qué y cómo el relato de viaje puede mejorar el rendimiento escolar? Precisamente, el objetivo del presente trabajo es dar respuesta a estos interrogantes: por qué es relevante el relato de viaje para la didáctica de la historia, y cómo se puede utilizar en el aula de una forma eficaz. Para responder a estas cuestiones, la metodología utilizada ha sido el análisis de diversos textos de relatos de viaje. Este ejercicio de análisis y hermenéutica ha prestado, entre otros aspectos, una especial atención a la naturaleza formativa y educativa que atesoran los relatos de viajes, de distintas épocas, para la enseñanza de la Historia en la Educación Secundaria Obligatoria.

Son muchos los libros y relatos de viajes que pueden ser utilizados para los distintos cursos de la ESO y para distintas partes o etapas del curso escolar, dado que los contenidos históricos que atesoran son diversos en calidad y cantidad, y también por la riqueza de valores que encierran. Por otra parte, el libro o relato de viaje aporta información sobre múltiples materias: arte, botánica, fauna, geografía, geología, etnografía, filosofía, economía, religión, etc. En referencia a los aspectos y cuestiones históricas que incluye, estos se encuentran dentro de los contenidos que presenta el Decreto 38/2015, de 22 de mayo, que establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Cantabria.

Cabe señalar que no abundan los trabajos pedagógicos sobre la relación del relato de viaje y el aprendizaje de la Historia en la Educación Secundaria. Algunos de los trabajos más recientes, pero no concretos del tema son, por ejemplo, el de María José Rebollo que investiga la posibilidad de utilizar la literatura como instrumento metodológico para la Historia de la Educación. O el de Nicolas Bás más centrado en los libros de viajes como fuente documental. No obstante, encontramos trabajos clásicos y más precisos sobre el rol de la

narrativa en la práctica docente, como el trabajo pionero sobre narrativa en la práctica docente, del lingüista y profesor de alemán, Vladimir Propp, centrado en el estudio de la función del cuento; o los trabajos de Hunter McEwan, Kieran Egan, Philip Jackson, Jerome Bruner, etc. Autores estos, que defienden los relatos desde una doble perspectiva, como organizadores de la enseñanza y como moral que les enriquece, exponiendo distintos temas como, por ejemplo, la enseñanza y la función transformadora de la literatura, el valor epistemológico de los relatos, la implicación narrativa en el aprendizaje, sobre los usos en que se usan el relato, y un largo etcétera.

Para defender el uso didáctico de este tipo de relatos hemos atendido sus múltiples aspectos y cuestiones, distribuidos en tres amplios bloques:

- 1) Marco teórico. Está compuesto por dos apartados:
  - El primero, “el libro o relato de viaje: cuestiones previas”, donde se expone: el sentido del viaje, los motivos del viaje y los tipos de viajes y de viajeros.
  - El segundo, “el retrato del relato de viaje”, donde se explican las características del género, los temas que trata y la tipología del relato de viaje.
- 2) Marco didáctico. Está constituido por dos apartados:
  - En el primero, el más amplio, se analiza el relato de viaje, prestando atención a las características didácticas relevantes del relato de viaje.
  - En el segundo apartado, se presentan los criterios de selección de los relatos de viajes acompañado con algunos ejemplos.
- 3) Propuesta didáctica. Dividida en dos puntos:
  - En el primero, se expone la relevancia didáctica de la rihla del peregrino musulmán Ibn Battuta.
  - En el segundo, se presenta la unidad didáctica.

# 1. MARCO TEÓRICO

## 1.1 El libro o relato de viaje: cuestiones previas

El relato de viaje puede abordarse de distintas maneras dada su naturaleza versátil y diversa. En este bloque del trabajo vamos a prestar atención brevemente a cuestiones que nos acercan al significado y dimensión de los relatos de viajes.

Las cuestiones y aspectos seleccionados los planteamos desde una perspectiva muy general cuyo fin no es otro más que conocer el potencial educativo del relato de viaje. Por tanto, no es nuestra intención presentar un análisis sobre aspectos teóricos de este género literario tan complejo por todo lo que abarca. Ni intentamos responder a ninguna cuestión concreta, solo presentar al relato de viaje para conocer su riqueza de aspectos históricos y socioculturales.

La primera cuestión en la que nos vamos a detener es en el viaje. No existe libro o relato de viaje sin viaje. Es muy interesante la reflexión de Todorov sobre el significado del viaje y la relación de este con el relato, en su obra *Las morales de la historia* escribe que:

El viaje coincide con la vida, ni más ni menos: ¿Qué es esta sino un paseo del nacimiento a la muerte? El desplazamiento en el espacio es la primera señal, la más fácil, del cambio, y quién dice vida dice cambio. El relato también se nutre del cambio, en este sentido, viaje y relato se explican mutuamente. (Todorov, 1993, p.92).

La segunda cuestión, a la que prestaremos atención, es el motivo del viaje. Estos motivos son los que darán forma y formato al texto. Los propósitos del viajero pueden ser muchos y variados; conquistas de tierras lejanas, evangelización, ampliar conocimientos sobre una gran cantidad de estudios científicos, geográficos, históricos, artísticos, etnográfico, etc., otros motivos pueden ser políticos como las relaciones diplomáticas. Pero también hay viajes simbólicos; viajar para conocerse uno mismo, para ponerse a prueba, viajes hacia nuestro interior, etc.

Una tercera cuestión es el tipo de viaje y de viajero. Ambos, influenciados por la época que les toca vivir, se transforman y cambian a lo largo del tiempo.

Estos tres aspectos; el viaje, los motivos, y el tipo de viaje y de viajero nos arrojan luz suficiente para poder introducir la cuarta y última cuestión: retrato del relato de viaje; definición, características, temas y tipos.

Empecemos por el principio de todo, el viaje.

### 1.1.1 El viaje

El viaje forma parte de la historia de la humanidad. El ser humano ha viajado siempre para buscar, conocer y explorar. Buscar conocimiento y sabiduría, conocer la ecúmene, y explorar los territorios y sus gentes. Durante el viaje, el ser humano, se traslada, pero no es solo un traslado físico, también es cultural y espiritual.

Viajar es ir a tierras lejanas, salir de la zona de confort, simboliza libertad, experiencia, aventura, riesgo... pero también tiene otro perfil, una cara menos amable: el viaje impuesto, como, por ejemplo, el exilio o la migración.

El viaje tiene una serie de rasgos, de entre los cuales vamos a destacar tres:

- a. Su presencia en la vida humana: éxodo, comercio, turismo, ocio, nomadismo, colonización, etc.
- b. Su heterogeneidad: desplazamientos por mar, exploración a las montañas, migraciones, peregrinaciones, expediciones geográficas, viajes al espacio...
- c. La acción y el movimiento: el viaje implica acción y movimiento, es el traslado desde un espacio concreto a otro, por tanto, el hombre se desplaza por el espacio de manera voluntaria o impuesta, para conseguir un fin personal ya sea material, intelectual, psíquico, etc., o un fin no personal, sino para otros. Este desplazamiento se puede hacer de múltiples formas e incluso combinando varias formas o medios de transporte que dependerán de la época y de las posibilidades económicas del viajero.

Hay que señalar que cada momento histórico responde a una forma de viajar y el espíritu de la época define la moral y el pensamiento del viajero, con lo cual, existen tantos motivos de viajar como viajeros y viajes.

Cuando el viajero pone por escrito su experiencia, el resultado es el relato de viaje, y es en el relato de viaje, donde el viajero explícita o implícitamente justifica el propósito de su travesía.

### 1.1.2 Los motivos del viaje

Ángel García de Cortázar escribió un pequeño libro hace unos años, titulado *Los viajeros medievales* (1996), en el que profundiza en el viaje y el viajero medieval. Cortázar hacía referencia al sentido del viaje y lo dividía en tres: el sentido del espacio, el sentido del viaje físico y el sentido del camino. El viajero le ha dado, a lo largo de la historia, como veremos a continuación, un sentido distinto a cada uno de estos aspectos.

Al sentido del espacio, del viaje físico y del camino, hay que añadir los propósitos del viajero, los cuales son también diferentes en cada periodo. Y el propósito, a su vez, responde a las circunstancias históricas del momento. Estas cuestiones; del sentido de viaje en cada etapa y los propósitos son importantes porque nos desvelan un género complicado de definir y casi imposible de delimitar y abarcar. Además, aporta una visión global de los contenidos, conocimientos, saberes, temas... que los libros o relatos de viaje ofrecen.

Lo que está claro es que el ser humano viaja para algo, su viaje tiene un fin; pero en ocasiones se observa en algunos relatos de viajes, que esos fines son solo un pretexto para adentrarse en lo desconocido.

Veamos, sucintamente, algunos de los propósitos iniciales (estos pueden ir cambiando a lo largo del viaje) que se han dado en cada momento histórico.

Durante la Antigüedad, el viaje estaba relacionado con cuestiones militares, económicas, administrativas y con la curiosidad intelectual, y su protagonista era del género masculino. Obras destacadas griegas de este periodo son la *Historia* de Heródoto (siglo V a.C), cuyo propósito fue escribir conocimientos, describir

hechos, lugares, personajes, etc., y la *Anábasis* (siglo IV a.C) de Jenofonte cuyo objeto era poner por escrito el arte de la guerra. En cuanto a los relatos romanos, como *De bello Gallico* (49 a.C), de Julio César, su objetivo fue, por un lado, escribir sus campañas militares, y por otro, describir tal viaje (Rebollo,2009, p. 240).

Algunos de estos propósitos los vemos con mucha precisión en Heródoto. Al comienzo de *Historia* expone claramente sus intenciones:

He aquí la exposición de las investigaciones de Heródoto de Halicarnaso, para que ni los hechos de los hombres con el tiempo queden olvidados, ni las grandes y maravillosas hazañas realizadas así por griegos como por bárbaros queden sin gloria; y entre otras cosas, las causas por las cuales guerrearon entre sí. (Heródoto, 2006, p. 19).

En la antigüedad tardía, con la llegada del cristianismo y el consiguiente viaje espiritual, las mujeres comenzaron a protagonizar el libro de viaje, como fue el caso de la monja gallega del siglo IV, Egeria, rompiendo el estereotipo tradicional del viajero. No fue la primera mujer, que viajó sola, sin embargo, si es la primera mujer en ponerlo por escrito, el título de su obra es el *Viaje de Etehría* (siglo IV) (Cid, 2011, pp.5-12).

Egeria lleva a cabo un viaje largo, de más de tres años, desde algún lugar de occidente y hasta tierras de Palestina, Egipto, Siria, Mesopotamia y Constantinopla. De este periplo, según los estudios de Arce (1996, p.4) solo se conservan los escritos de su segunda parte, y de su viaje da información en el siglo VII Valerio, abad del Bierzo, por considerarlo de suma importancia.

Durante todo el trayecto se ven muy claras las intenciones del viaje de Egeria:

Quise ir también a la región de Ausitis para visitar el sepulcro del santo Job y orar en él; pues veía que muchos santos monjes venían de allí a Jerusalén a visitar los lugares santos para hacer oración [...] encendieron más mi deseo de tomarme la molestia de ir también a aquellos lugares, si es que puede llamarse molestia cuando uno ve cumplirse su deseo. (Egeria,1996, p.221).

El sentido del viaje para el hombre y la mujer medieval está ligado principalmente a la espiritualidad. En este periodo de creencias la importancia de la *peregrinatio* es muy destacada. Viajar a Tierra Santa es descubrir los lugares sagrados, realizar los ritos, visitar los centros de saber, pero sobre todo es la ascesis. En este periodo histórico sus protagonistas son: el *peregrinus*, es decir, al peregrino cristiano y el *rahahala*, el peregrino musulmán. El peregrino cristiano hace la peregrinación a Jerusalén, Santiago de Compostela o a Roma y el rahahala a la Meca. Este último es, según Martínez (2017), “un trotamundo o viajero empedernido” (p.350). Dada la importancia de la peregrinación, como unos de los cinco pilares del islam, hace que dicha cultura cree su propio género literario, la rhila o relato de viaje, con sus propias características literarias.

El peregrino musulmán, Ibn Battuta, deja claras desde el comienzo las intenciones de su viaje:

Sali de Tánger, donde nací, el jueves 2 de Rayab, mes del señor, del año 725, con el objeto de peregrinar a la Santa Casa (la Meca) y de visitar el sepulcro del Enviado de Dios, solo sin compañero con cuya amistad solazarme, ni caravana a la que adherirme, pero movido por una firme decisión en el alma y porque el ansia de encaminarme a aquellos nobles santuarios anidaba en mi pecho. (Battuta, 2005, p. 122).

En la Edad Media, además de este espíritu religioso que todo lo invade, existen otros motivos de viaje; causas políticas, económicas y diplomáticas. Propósitos que vemos en las obras de *Embajada a Tamorlán*, de Ruy González de Clavijo, y las *Andanzas y viajes de Pero Tafur*, ambas del siglo XV.

Otro motivo destacado del viaje en este periodo histórico es el militar, de ello nos dan cuenta las crónicas, como la organizada y escrita por Alfonso X, y continuada por mandato de Sancho IV, cuyo título fue *La Estoria de España (siglo XIII)*, conocida en la edición de Menéndez Pidal como *Primera Crónica General (1906)*.

La Edad Media, como vemos, fue una etapa muy prolifera y fecunda, tanto para el viaje, como para el relato. Al respecto Castro (2013) expresa que durante la

Edad Media: “El viaje que no deja de tener múltiples motivos conserva la curiosidad, y el anhelo de conocer la realidad, sus confines y maravillas, el universo creado por Dios” (p.76).

Durante el Renacimiento, tiene lugar lo que Rebollo (2009) ha llamado la “explosión exploradora” (p.240). El legado literario es numerosísimo lo encontramos en forma de diarios, cartas y crónicas y su objetivo es muy claro: la conquista y la gobernación de los territorios conquistados. Algunas obras son: *Diario*, de Cristóbal Colón. Documento que escribió Cristóbal Colón durante su viaje de descubrimiento en 1492-1493. Es de una gran importancia histórica, en ella Colón describe el Nuevo Mundo, pero además narra sucesos de distinta naturaleza: descripciones del día a día dentro de una nave, problemas técnicos, anécdotas, etc. Otras obras importantes de este periodo son: *Las cartas de relación* (1520), de Hernán Cortés al rey Carlos I de España, que son cinco cartas escritas durante cinco años, en las cuales Cortés describe su viaje a México; y, por último, *Naufragios* (1542), de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca, que es una crónica de supervivencia, donde Álvaro Núñez cuenta las vicisitudes de un periplo complicado (naufragios, caminatas, cautiverios, etc.) por la costa tejana y el norte de México.

Los motivos de la partida de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca son: “Conquistar y gobernar las provincias que están desde el río de las Palmas hasta el cabo de la Florida, las cuales son en Tierra Firme” (Núñez, 2003).

A partir del XVI, como explica González-Rivera (2019, p.19), se produce un auge de los viajes y del relato de viaje. En estas fechas, la expansión de los Estados, el aumento de las relaciones comerciales y la evangelización de los indígenas van a ser el motor que impulsa a los viajeros a viajar. La tarea de evangelizar está protagonizada por órdenes religiosas como los dominicos, jesuitas, capuchinos y franciscanos. Uno de los grandes protagonistas de esta época fue el encomendero, más tarde convertido en fraile dominico y defensor de los naturales, Fray Bartolomé de las Casas. Aunque los evangelizadores eran viajeros por cuenta ajena, es decir les mandaba la corona a evangelizar las nuevas tierras descubiertas, Bartolomé renunció a su encomienda y denunció

los abusos hacia el pueblo indígena y solicitó respeto y tolerancia para ellos. Fue nombrado *Procurador o protector universal de todos los indios de las Indias*.

En el prólogo de su obra *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* (1552), fray Bartolomé de las Casas se dirige al rey informándole de estas cuestiones en tales términos:

Considerando, pues, yo, muy poderoso señor, los males y daños, perdición y jacturas (de los cuales nunca otros iguales ni semejantes se imaginaron poderse por hombres hacer) de aquellos tantos y tan grandes y tales reinos y, por mejor decir, de aquel vastísimo y nuevo mundo de las Indias, concedidos y encomendados por Dios y por su Iglesia a los reyes de Castilla para que se los rigiesen y gobernasen, convirtiesen y prosperasen temporal y espiritualmente, como hombre que por cincuenta años y más de experiencia siendo en aquellas tierras presente los he visto cometer[...]. En estas ovejas mansas y de las calidades susodichas por su Hacedor y Criador así dotadas, entraron los españoles desde luego que las conocieron como lobos y tigres y leones crudelísimos de muchos días hambrientos. Y otra cosa no han hecho de cuarenta años a esta parte hasta hoy, y hoy en este día lo hacen, sino despedazallas, matallas, angustiallas, afligillas, atormentallas y destruillas por las extrañas y nuevas y varias y nunca otras tales vistas ni leídas ni oídas maneras de crueldad, de las cuales algunas pocas abajo se dirán, en tanto grado que habiendo en la isla española sobre tres cuentos de ánimas 32 que vimos, no hay hoy de los naturales della doscientas personas. (De las casas, 2011, p.8).

Durante la Edad Moderna, según González-Rivera (2019, pp. 154-156), el viaje será sobre todo un ejercicio intelectual. Humanistas, escritores, ilustrados y reformadores políticos (Erasmus de Rotterdam, Rabelais, Montesquieu, etc.) emprenden sus viajes en busca de conocimiento. Estos viajes culturales-intelectuales se convertirán durante el siglo XVII en viajes de formación, denominados Grand Tour. Junto a este tipo de viaje de formación, tenemos los viajes científicos. Ambos son, citando a Albuquerque (2011, p.26): “Los cauces fundamentales por los que discurren estos relatos”. Sin embargo, existen otros motivos y propósitos de viaje, como la piratería y el pillaje. Un ejemplo es el

*Nuevo viaje alrededor del mundo*, del corsario y explorador William Dampier, que se publicó en 1697.

Un viaje singular durante el siglo XVII fue el de la monja alférez, Catalina de Erauso, que se hizo pasar por hombre para alcanzar su objetivo principal: conocer el mundo. El viaje quedó retratado en su manuscrito *Historia de la Monja Alférez, Catalina de Erauso, escrito por ella misma*, publicado por primera vez en París en 1829. La Monja alférez quería conocer el mundo por la aventura, que entrañaba, y se lanzó a ella inspirada por ese espíritu colonialista que reinaba en España (García, 2015, p.67).

Los viajes adquirieron plena significación gracias a las grandes expediciones científicas de circunnavegación del siglo XVIII. Este último será un siglo decisivo, no sólo porque la recopilación de conocimiento se convirtió en un objetivo en sí mismo, sino también porque el progreso de las matemáticas, la navegación y la medicina minimizaron los peligros de las grandes travesías. Por estas fechas existe un público lector interesado por la geografía de lugares remotos y especialistas que leen los relatos de viaje por los datos que aportan sobre disciplinas como la zoología, la botánica, la etnográfica, la astronomía, etc. (Torres, 2003). Es la época de las expediciones de James Cook, del oficial de la Armada española Alejandro Malaspina y Louis Antoine conde de Bougainville.

La literatura de viajes adquirió en el siglo XVIII una gran importancia por la idea de instruirse para instruir, es decir, viajar como modo de aprender. El libro de viaje afirma Bas (2011, pp.130-133), se convierte en un libro formativo, como elemento de instrucción.

Del viaje ilustrado pasamos al viaje romántico del siglo XIX, el siglo de oro de la literatura. Entre mediados del siglo XVIII y principios del XIX se estrena el viajar por el placer de lo exótico, es decir, viajar a lugares recónditos para disfrutar de ellos y vivir experiencias originales. Salir del lugar de referencia significaba aprendizaje, vivencias y libertad. En este siglo se viaja no solo para alimentar el intelecto con conocimientos, sino para alimentar los sentidos. La finalidad es estética, pero también literaria: la búsqueda de experiencias e inspiración en el viaje. Tal fue el motivo de Víctor Hugo, Flora Tristán y Gerard Nerval. Pedro

Rújula (2009), que estudia el libro de viaje como fuente histórica, expresa que es una época que se caracteriza por las guías de viaje, los itinerarios, las narraciones cronológicas y los artículos periodísticos.

No obstante, durante el siglo XIX, se continua con la tradición anterior, con el propósito científico, como así lo muestra los viajes de Alexander von Humboldt, que recorrió América, el producto de su viaje es la obra *Del Orinoco al Amazonas*. Su hermano, Wilhem von Humboldt, que era también alma inquieta y un espíritu intelectual, realizó un viaje a España entre septiembre 1799 y abril de 1800, con la voluntad de hacer un estudio etnológico, que quedó descrito en su obra, titulada *Diario de viaje a España 1799-1800*. Humboldt recorrerá el País Vasco, Burgos, Valladolid, Madrid, Aranjuez, Toledo, Andújar, Córdoba, Écija, Sevilla, Málaga, Cádiz, El Puerto de Santa María, Alicante, Valencia, Barcelona, etc. En su estancia en esta última ciudad, siguiendo su propósito de observar, estudiar y describir las gentes y pueblos de España, le llamó la atención:

El catalán se habla como lengua oficial del país y sin comparación más que el valenciano en Valencia. En todas las reuniones sociales, las personas de educación, aunque raras veces las mujeres, hablan castellano. La Pronunciación es dura, ruda e incómoda...Una lengua en la que ya no se escribe nada tampoco debería hablarse. (Humboldt, 1998, p. 243).

Otro viaje científico, de interés etnológico y naturalista, fue el de la inglesa Mary Kingsley, que recorrió en solitario todo el continente negro, buscando muestras de insectos, plantas, peces etc., estudió a las tribus caníbales y abrió una nueva ruta para subir a la cima del Monte Camerún. Kingsley escribió en 1899 la obra titulada *Viajes por el África Occidental*.

Por otra parte, en el siglo XIX, España adquiere un cariz de romanticismo y esto atrajo la mirada de muchos extranjeros, que escribieron obras muy importantes, como el francés Alejandro Laborde, quien realizó un viaje a la península en 1806. Años más tarde publicó su *Itinerario descriptivo de España* (1820). Según afirma Sanz (2000, p.223), se trató del primer Catalogo Monumental de España.

En definitiva, son múltiples los motivos y propósitos, que guiaban a los viajeros por esos caminos, mares, ciudades, junglas, montañas, etc. Y son esos motivos, además, los que dan aliento al viajero en la travesía, y le motivan. Así que son esos motivos, los que moldean el tipo de viajero y de viaje.

### 1.1.3 Los tipos de viajeros y de viaje

Cualquier viaje lleva intrínsecas una serie de características, Kappler en su obra clásica *Monstruos, demonios y maravillas a fines de la Edad Media* (1986) habla de: la ruptura, el peligro, el mensaje y el mensajero. La ruptura con lo cotidiano puede desembocar en el peligro, en la aventura. El trayecto lleva al viajero hacia un conocimiento del mundo, del hombre y de sí mismo; consecuentemente el viajero se convierte en un mensajero, que deja por escrito sus conocimientos, sus sentimientos y sus emociones en su mensaje.

En ocasiones, sobre todo, en la Edad Media, el narrador del texto, del mensaje, era un escriba especializado y cultivado que ponía por escrito las andanzas de un viajero que le dictaba.

El narrador tiene una responsabilidad y una función muy importante, que según Colombi (2006) es: “La de informar y esa información debe de ser fiable. Y esa fiabilidad es un recurso en el que se apoya. Él es un testigo. Con una mirada objetiva cuenta los hechos de la travesía, pero se trata de una objetividad relativa” (p.25).

Este narrador/viajero describe sucesos, lo que observa, lo que le gusta o lo que no, su experiencia..., pero también expresa su pensamiento, sus ideas, su sentimiento. Por eso tiene una función doble: nos presenta un paisaje del exterior, de la acción, y un paisaje de su interior, de su intención (McEwan y Egan, 1998, p.17). Esta cuestión es muy importante para conocer quién es en realidad el explorador, el conquistador, el pirata, el científico, o el aventurero. El viaje hacia su interior nos acerca a él. Y es esta doble función del narrador la que engancha al lector a la historia que nos relata.

Retomemos la figura del viajero, narrador o no de su viaje. En el siguiente cuadro, y tomando como referencia el estudio de Pedro Chalmeta (1993, pp.101-

102) centrado en los viajes medievales se puede aplicar a cualquier tipo de viajero. Chalmeta distingue dos grandes categorías: viajeros *e motu proprio* y viajeros por cuenta ajena.

Los viajeros *e motu proprio* son aquellos que se lanzan a la ventura por su propia voluntad, espontáneamente, cumpliendo con unos objetivos personales. Y los viajeros por cuenta ajena son aquellos que viajan normalmente por mandato o designación de instituciones públicas o privadas, por ejemplo, la corona real, universidades o sociedades científicas, y con frecuencia subvencionados por las mismas. En la siguiente tabla mostramos algunos tipos de viajeros que se han dado a lo largo del tiempo tomando como referencia el propósito y finalidad de su viaje.

<b>TIPOS DE VIAJEROS</b>	
<b>Viajeros <i>e motu proprio</i></b>	<b>Viajeros por mandato ajeno</b>
Investigadores	Exploradores
Científicos	Expedicionarios
Peregrinos	Científicos
Comerciantes	Misioneros
Aventureros	Diplomáticos
Piratas	Funcionarios
Artistas	Presos de guerra
Coleccionista	Cautivos
Ladrones	Esclavos
	Militares

Tabla 1. Tipos de viajeros.

En resumen, podemos afirmar que el estudio del viajero se puede analizar y tratar desde muchos puntos de vista; desde los propósitos del viaje, desde el mismo viaje, o desde la relación que establece el viajero con el otro. Pero ¿quién es el “otro”? Como señalan Witherel, Tan y Othus:

[El otro] Es esa entidad en la que un relato nos introduce, puede ser una persona, lugar, cultura, tiempo o acontecimiento. Y una vez que se ha dado el salto, es posible experimentar un sentimiento de invasora armonía o conexión con el mundo imaginado y con uno mismo. (Witherel, Tan y Othus, 1998, p.75).

El otro es aquello que no soy yo. Si soy el viajero, el otro es el grupo cultural y social, al que no pertenecemos, por tanto, es el lugareño, el habitante de un lugar que visito. Pero el otro, también hace referencia a sus lugares y rincones, sus mares, sus costumbres... es todo aquello que descubro y que busco como viajero. El otro es un personaje imprescindible, el viajero dialoga con él, interactúa, le aporta datos, además, ese contacto con los otros a lo largo del viaje modifica, irremediabilmente la actitud, los valores, sentimientos e ideas del viajero.

## 1.2 Retrato de los relatos de viajes

Hasta ahora se ha señalado al viaje y a los tipos de viajeros, que son la antesala para poder conocer más de cerca al relato o libro de viaje. En este apartado presentamos sucintamente el relato de viaje como un género literario autónomo, con características propias, con una gran cantidad de temas y de tipos de relatos. Este apartado se ha dividido en cuatro puntos: definición, las características, los temas y los tipos.

### 1.2.1 Definición

El viaje es la columna vertebral de los relatos viaje, el núcleo central de la trama, es la inspiración del relato y el eje temático. Y el relato es la narración o descripción escrita de esa experiencia. Pero ¿qué son los relatos de viaje?

Carrizo Rueda propone la siguiente definición de los relatos de viaje:

Se trata de un discurso narrativo-descriptivo en el que predomina la función descriptiva como consecuencia del objeto final que es la presentación del relato como un espectáculo ideal, más importante que su desarrollo y su desenlace. Este espectáculo abarca desde informaciones de diversos tipos hasta las mismas acciones de los viajeros. Debido a su irrecindible estructura literario-documental, la configuración del material se organiza alrededor de núcleos de clímax que, en última instancia, responden a un principio de selección y jerarquización situado en el contexto histórico y que responde a expectativas propias de la comunidad a la cual se dirigen. (Carrizo, 1996, p.123).

En resumen, se puede afirmar que el relato de viaje es un discurso literario en cuya narración prevalece lo histórico y documental. Los temas y estructuras formales -narración, exposición, descripción, etc.-, giran en torno al viaje y al viajero y sus fines son claramente didácticos-informativos.

Los testimonios de los viajeros podemos encontrarlos desde la antigüedad, por ejemplo, en el libro del “Éxodo” en la *Biblia*, en el *Poema de Gilgamesh*, en la *Odisea*, de Homero, convierten el viaje en el gran protagonista de los grandes relatos de la humanidad. De hecho, las grandes obras de la literatura universal son libros de viajes: la *Eneida*, la *Divina comedia*, *Don Quijote de la Mancha*...

### 1.2.2 Características

Existe literatura viajera de ficción, de ciencia ficción y de base historiográfica. Los relatos de viaje pertenecen a la literatura de base historiográfica. Según los estudios realizados por Albuquerque (2011, pp.17-18), los relatos de viaje son un género literario que se caracteriza por reunir los siguientes rasgos:

- 1) Son factuales, anclados en un hecho real, aunque pueden incluir cierto grado de ficción.
- 2) Son descriptivos, más que narrativos. El protagonista del relato se encuentra en las representaciones de objetos y personajes que constituye el núcleo de la descripción. Se decanta por lo objetivo.
- 3) Son testimoniales. El testimonio se inclina hacia lo objetivo, pero en ocasiones, como ocurre en el siglo XIX, se inclinará hacia lo subjetivo.
- 4) Son fronterizos. El relato de viaje limita con la fantasía, pero la mantiene a raya. El límite entre la realidad y la ficción dependerá de la época.

Para otros autores como, por ejemplo, Todorov (1993, pp.99-100), el relato de viaje debe cumplir con los siguientes requisitos, en caso contrario, no podemos hablar de relato de viaje, sino de otro género literario:

- a) Cierta tensión y equilibrio entre el sujeto observador y lo observado.
- b) La narración es personal, no meramente descriptiva.

- c) La narración discurre en un marco y circunstancias externas al viajero.
- d) La localización espacio temporal de las experiencias narradas.

En cuanto a la estructura del libro de viaje, Albuquerque apunta lo siguiente:

El discurso se representa en la travesía, en los lugares y en todo lo circundante (personas, situaciones, costumbres, leyendas, mitos, etc.) que se convierten en el mismo nervio del mismo relato [...] y el factor riesgo que caracteriza lo especialmente narrativo y mira siempre hacia el desenlace engullido siempre por el propio recorrido. (Albuquerque, 2011, p.17).

Lo que explica Albuquerque, hace referencia a una estructura general de los relatos de viaje, no obstante, hay que subrayar que cada subgénero del relato de viaje tiene sus propias particularidades estructurales. Pero, en todos ellos existen figuras como la prosografía (descripción del físico), la etopeya (descripción de las personas por su carácter y costumbres), la pragmatografía (descripción de objetos, sucesos o acciones) cronografía (descripción de tiempos) la topografía (descripción de lugares), la hipotiposis (descripción de cosas abstractas mediante lo concreto y perceptible) (Albuquerque, 2011, p.17).

A estos rasgos, hay que añadir uno más: el carácter mixto. Los relatos de viajes no se expresan de una sola manera, es decir, dentro de una misma obra pueden darse distintas formas de expresión. Podemos tropezar con un relato de viaje que contenga poesías, cuentos, diálogo, etc. Rubio (2009).

### 1.2.3 Temas

Los temas del relato de viaje son variados y numerosos, muy difíciles en ocasiones de clasificar, porque dentro de géneros temáticos hay subtemas, y dentro de estos otros tantos. Con lo cual, su delimitación empobrece su carácter heterogéneo y diverso. Pero aun así realizar una clasificación nos acerca a su función instructiva. En la clasificación de los temas, que son similares en la mayoría de los relatos de viaje, seguimos el esquema de Bas (2007, p.5) que

presentamos en la siguiente tabla:

TEMAS					
Geografía	Política	Económica	Sociedad	Cultura	Costumbres
Población	Gobierno	Agricultura	Costumbres	Monumentos	Vestido
Habitantes	Administración	Ganadería	Jerarquías	Historia	Gastronomía
Clima	Jurisprudencia	Industria	Papel de la mujer	Literatura	Fiestas
Fauna y flora	Diplomacia	Artesanía	Religión	Personajes relevantes	Actos diversos
Entramado urbano	Normativa y legislación	Moneda	Profesiones	Lenguas y Dialectos	
		Rutas Comerciales		Filosofía	

Tabla 2. Temas del relato de viaje.

Como se observa, el relato de viaje, por sus temas, particularidades estructurales, organización, etc., es un género literario plural, diverso, abundante, especial, inabarcable..., lo que convierte su estudio en algo muy complejo. Sin embargo, justo es esta complejidad la que convierte este género literario en algo tan excepcional, y lleno de posibilidades didácticas para la práctica docente.

#### 1.2.4 Los tipos

El relato de viaje, como género literario autónomo, posee una gran cantidad de subgéneros en su interior, como, por ejemplo, las guías, los mapas (científicos y alegóricos), las cartas, las cronologías, los diarios, artículos de prensa, etc. Hay tipos de relatos que se dan en todas las épocas históricas, solo unos pocos nacen durante el siglo XVIII y XIX, como es el caso de los informes y de los artículos de prensa. En España, se utilizó mucho este último formato, el de la prensa escrita, como fue el *Diario de Madrid*, que publicó el tercer viaje de James Cook entre el 14 de octubre de 1790 hasta el 12 de diciembre de 1790 (Uzcanga, 2011, p. 224).

Estos subgéneros son llamados por algunos estudiosos del tema, como Colombi (2006, p.13), “géneros discursivos menores”. Trabajar en las aulas de secundaria con un libro de viaje que incluya estos géneros discursivos menores, aporta mucha más información al alumno/a y resuelve dudas. Son clarificadores del discurso narrativo. Ahora bien, también es muy útil trabajar con ellos de manera individual o como apoyo a otras materias como puede ser el caso de los mapas para las clases de geografía, las cronologías, no solo para la historia sino también para la filosofía, o las cartas o guías, para las clases de lengua y literatura o para la clase de inglés, etc.

Los tipos de relatos de viajes los podemos dividir en dos categorías: factual y de ficción. Pero teniendo en cuenta, como ya dijimos en líneas anteriores, el carácter fronterizo que caracteriza al género.

<b>Tipos de relatos de viaje</b>	
<b>Factual</b>	<b>Ficción</b>
Libro o relato de viaje	Cuentos
Diarios	Fábula
Crónica	Leyendas
Cronologías	Mitos
Cartas	
Anotaciones sueltas	
Artículos de prensa	
Informes	
Itinerarios	
Memorias	

Tabla 3. Tipología del relato.

Ambas categorías tienen un valor educativo, ya que equipan a los estudiantes con un conocimiento que les será útil para su futuro. Pero los relatos, sean factuales o seas de ficción, aporta a los alumnos/as valores que queremos como docentes que adquieran para proporcionarles una educación integral. Para la didáctica de la Historia, para cursos de la ESO, son más apropiados los factuales dadas las exigencias de esta disciplina y del propio currículo.

## 2. MARCO DIDÁCTICO

### 2.1 Análisis del sentido didáctico del relato de viaje

El relato de viaje se postula como un recurso educativo muy eficaz para el aprendizaje de la historia por los siguientes motivos:

- 1) Porque la narración se basa en hechos reales.
- 2) Por la heterogeneidad e interdisciplinariedad de los contenidos.
- 3) Porque muchos relatos de viaje son entretenidos y divertidos.
- 4) Porque se adaptan a todo tipo de metodología.
- 5) Porque transmiten valores, sabiduría mundana y *ars vivendi*.

A ese valor didáctico del relato de viaje apuntan así mismo sus capacidades relevantes, que son las siguientes:

- 1) La capacidad de transformar y formar, característico de los relatos de viajes.
- 2) La capacidad de emocionar, motivar y despertar la curiosidad, favoreciendo el gusto por aprender a aprender.
- 3) La capacidad de sus contenidos, que reside principalmente en su naturaleza literaria e historiográfica.

En consecuencia, el objetivo principal del relato de viaje fue y es claramente didáctico: informar al lector y transmitir conocimientos. Bas (2011, p.131) indica que el binomio viajes y formación, lo señalaba claramente Voltaire cuando hablaba de “instruirse para instruir”. Pero ¿Cuál es el origen de la idea de viajar y narrar el viaje para “instruirse e instruir”? Hagamos un breve recorrido por la historia de la literatura de viaje:

Esta idea de formarse para formar la encontramos principalmente en la antigüedad, siendo sus precursores Heródoto (siglo V a.C) y Jenofonte (siglo IV

a.C), en cuyas obras pesa el carácter histórico-documental más que cualquier otro.

En la Baja Edad Media y durante el Renacimiento el viaje se introduce como una de las formas de vida y de actividad cultural más importantes, y en relación con el pensamiento del *uomo universale*.

Esta faceta instructiva del viaje y del relato, su valor formativo para la persona se vio acentuada durante el siglo XVIII. Durante este siglo, los ilustrados resaltan sus cualidades didácticas y formativas. Individuos, instituciones, gobiernos, etc., hicieron del viaje y de sus relatos un instrumento de formación y de información de primer orden. Sin duda, el viaje es considerado “como una acción que enriquece el espíritu, amplía los conocimientos y cura los prejuicios” (Roche,1998, p.288).

El relato de viaje fue utilizado incluso para informar sobre sistemas y procedimientos educativos foráneos, convenientes y dignos de recepción. A finales del siglo XVIII, algunas instituciones públicas comienzan a financiar el viaje de personas expertas en educación a países extranjeros, con el fin de obtener información comparativa, que pudiera servir de base a reformas educativas. Estos viajeros, expresa Rebollo (2009, p. 244), fueron los precursores de la Educación Comparada, como fue el caso de Cousin, Kay o Sadlern.

Muchos autores y pensadores han reflexionado, argumentado y justificado el poder pedagógico y formativo del viaje, por ejemplo, Bacon, Rousseau, Hegel, Locke, Descartes, entre otros, recomiendan los viajes formativos como materias prácticas para completar el currículo de los jóvenes nobles, haciendo para ellos un raudal de abundantes recomendaciones: la edad ideal de viaje, el itinerario, las actividades, etc. Sin embargo, no solo forma el viaje, también los relatos de viajes se van a convertir en un recurso pedagógico para los jóvenes europeos. Pero también, para los no tan jóvenes, en la España del siglo XVIII los relatos se convertirán en una herramienta para los intelectuales del momento (Rebollo,2009, pp. 243-244).

Por otra parte, frente a la literatura de viaje escrita o redactada por sus protagonistas viajeros, nos encontramos con los llamados viajeros en librairie, es decir, viajeros de fireside travellers, como fue el caso del historiador y cosmógrafo valenciano, fundador del Archivo General de Sevilla, Juan Bautista Muñoz que escribió la obra *Historia del Nuevo Mundo* (1763) sin moverse de casa (Bas, 2011, p.137).

En cualquier caso, al igual que en el pasado, el relato de viaje puede ser hoy en día, por su alto contenido didáctico un recurso para el aula en la Educación Secundaria. De acuerdo con Jackson (1998), el relato de viaje (la narrativa): “Tiene un gran valor educativo a la vez que es una lectura entretenida, (en muchos casos), y que en general, tras su lectura, se produce en el alumnado cierto cambio bueno y duradero” (p.26).

En definitiva, se puede decir que el relato de viaje es un recurso, que se ha utilizado desde hace mucho tiempo para instruir y transmitir conocimientos. En la actualidad, sin embargo, el relato de viaje, aunque sigue estando presente en algunos manuales de la asignatura de Historia, ha quedado relegado a un segundo o tercer plano. Este trabajo pretende precisamente poner en su lugar didáctico al relato de viaje, a fin de que vuelva a rendir su gran potencial formador-trasformador, motivacional-emocional-curioso y de contenidos en la enseñanza de la Historia en la E.S.O.

#### 2.1.1 Características didácticas relevantes del relato de viaje: El relato de viaje como recurso transformador y formador

Como ya hemos señalado en páginas anteriores los viajes y los viajeros fueron y son de distintos tipos, las empresas tenían fines dispares, pero lo que tienen en común es el sentido formador y transformador de la persona, tanto del que viaja como del que lee y estudia los relatos de viajes.

Según Rebollo (2009, p.244), Goethe se hace eco de este potencial transformador de la persona en su obra *Viaje a Italia* (1816). En esta obra clásica de la literatura de viaje, pero con un fuerte carácter autobiográfico, el genio

alemán reflexiona sobre la influencia del viaje en su persona, así como en la transformación que la experiencia del viaje hace en él.

Sin duda, el viajero que narra su experiencia viajera se forma y se transforma al entrar en contacto con otras culturas, gentes y lugares. Su legado, en forma de relato de viaje, produce el mismo efecto en el lector. Ahora bien, para que esto se produzca, me refiero al efecto formador y transformador, la retórica cumple un papel fundamental.

La retórica contribuye a moldear la escritura, es decir lo que debo o no debo decir. Según los estudios de Albuquerque y Urdapilleta (2016, pp.23-26), en la antigüedad, Heródoto y Jenofonte son un claro ejemplo de retórica alterada, es decir, su intención es hacer ver y creer. En otros momentos de la historia del relato de viaje, la retórica, concebida como una técnica del discurso, debe poner a disposición del autor un repertorio de formas listas para ser llenadas con contenidos que actúan sobre el oyente. Por ejemplo, algunos estudios sobre los relatos de viajes de las indias del siglo XVI, llamados “relaciones”, llegan a la conclusión de que dichos relatos se incluyen dentro de una escritura persuasiva. ¿Con qué objeto? Ganarse la voluntad del lector. En definitiva:

La persuasión como finalidad de discurso buscaba ganarse la voluntad del receptor articulando los tres componentes retóricos del *docere*, *delectare* y *movere*. El primero apuntaba a la formación intelectual del receptor; el segundo a la transmisión atractiva del discurso y el tercero a las emociones del receptor. (Albuquerque y Urdapilleta, 2016, p.26).

Encontramos esa idea de la retórica como artífice de la persuasión en textos antiguos como, por ejemplo, en *Gorgias* de Platón. En la antigua Grecia la retórica era un instrumento crucial para el convencimiento sobre temas importantes como por ejemplo la moral. Era instructiva, según Jackson (1998), por dos motivos: “Porque invita a la reflexión sobre el uso educacional de los relatos y porque suscita interrogantes acerca de su uso deliberado (p.28). Pero ¿Daban resultado todas las fábulas y mitos, que se contaban, y que, al fin y al cabo, eran relatos con una intención transformadora de la persona? ¿Cómo modela el relato nuestra experiencia vital?

Para Jackson (1998): “Los relatos funcionan impartiendo una información que prometen, pero que en realidad nunca entregan. A un relato hay que perseguirlo; si no hay enigma, si no hay un espacio que atravesar, no hay relato” (p.47).

El relato, por sí mismo, estructura y da forma a nuestra visión de lo que nos rodea, pero esta intrusión del relato, en nuestro modo de ver las cosas, se asienta cuando la manera de utilizarlo como recurso educativo es la apropiada.

En consecuencia, para que un relato funcione, es decir, que transforme y forme, el docente en un primer momento debe seleccionarlo cuidadosamente, estudiarlo y aplicarlo correctamente en el aula. Hay que partir del tema que se va a dar, de los contenidos que se van a estudiar y a partir de aquí investigar cuál de los relatos de viaje se ajusta más a los objetivos que se quieren conseguir.

Lo que realmente busca el docente y la educación es el aprendizaje significativo y para que este se produzca debe de haber:

“[...] Un cambio en el estudiante, es decir, debe existir una diferencia entre la situación inicial y la final [...] el cambio debe de ser duradero para que tenga los resultados deseados, ya que, si se pierde con el tiempo, simplemente la evolución no sería posible”. (Ortiz, 2015, pp.97-98).

Si el relato de viaje, como estamos viendo, forma y transforma ¿Por qué no estudiar el proceso de momificación del antiguo Egipto en el libro II de la *Historia*, de Heródoto, quien lo explica detalladamente? o ¿Por qué no estudiar la importancia y la dimensión que tuvo el Camino de Santiago a través de la mirada y experiencia de un peregrino y viajero medieval? ¿Acaso, Heródoto o las anotaciones de un peregrino anónimo, no se escribieron pensando en el “otro”, es decir, en dar información y formación, y en la transformación de la persona?

Y, en la actualidad, ¿no seguimos aprendiendo y formándonos con los libros de viajes?, ¿acaso la teoría de la evolución, que Darwin desarrolló en su gran obra *Origen de las especies* (1859), no tuvo su origen en el viaje del joven Darwin en el Beagle? En forma de diario, Darwin describe los avatares vividos durante el viaje, así como sus observaciones científicas sobre flora, fauna y geología. ¿No

sería más enriquecedor el estudio de las teorías vigentes a través de las emociones y sensaciones de sus protagonistas?

También los estudios de género pueden servirse de los relatos de viaje, ¿Acaso no hay obras de este género literario vividas y escritas por mujeres viajeras? Los relatos de las mujeres viajeras, como Egeria, Catalina de Erauso, Mary Kingslay, Isabella Bird, Giusseppina Croci, Alexandra Néel, etc., aportan información suficiente sobre su valía, su fuerza, inteligencia, iniciativa, su rebeldía, su búsqueda de libertad, e independencia.

Mas actual, ¿saben los alumnos de secundaria, por qué la operación del Ministerio de Defensa de España contra el Covid-19 se llama operación Balmis? Trabajando con algunos documentos de la Real Expedición Filantrópica de la vacuna, se puede comprender el sentido que esta denominación confiere a esa operación médico-militar, a la vez que recuerdan una de las expediciones médico-científicas españolas más destacada de todos los tiempos, llenándose de esperanza y confianza en el futuro de su sociedad.

El relato de viaje nos transforma y nos forma como personas porque nos deja entrar en la vida del “otro” y acompañar al intrépido viajero en su periplo, experimentando sentimientos y emociones. El viajero nos invita a conocer el mundo y a salir del nuestro, y, según Whiterell, Tan, y Othus (1998): “Ayuda a comprender las complejidades morales de la condición humana [...] y permite a los estudiantes ampliar sus fronteras como comunidades interpretativas” (p.73).

2.1.2 Características didácticas relevantes del relato de viaje: El relato de viaje despierta la emoción, la motivación y la curiosidad del alumnado de secundaria

El relato de viaje ofrece un marco de gran plasticidad: lugares remotos, problemas y conflictos durante el viaje, descubrimientos de lugares, encuentros con otras culturas, descripciones de toda clase, ideas, pasiones, miedos etc. El empleo del relato de viaje en el aula de historia puede producir, en los estudiantes, estados de conciencia alterados, nuevas perspectivas, opiniones enfrentadas, y puede ayudar a crear nuevos intereses como, por ejemplo, la afición a la lectura, al viaje, a la historia, etc.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje hay que tener muy presentes los factores cognitivos y metacognitivos, evolutivos, sociales, las diferencias individuales (particularidades), emocionales, afectivos... estos factores, indudablemente, se relacionan entre sí, no están aislados y todos son necesarios para obtener un buen rendimiento escolar.

El relato de viaje ayuda, promueve y favorece, la relación entre ellos, sobre todo, los factores motivacionales y afectivos. Sin duda, “un buen relato cautiva y amplía la imaginación moral, ilumina posibilidades para el pensamiento, el sentimiento y la acción del hombre y permite tender puentes entre diferentes lugares, épocas, culturas y creencias” (Whiterell, Tan y Othus, 1998, p.74).

La legislación al respecto contempla lo siguiente:

Uno de los elementos clave en la enseñanza por competencias es despertar y mantenerla motivación hacia el aprendizaje en el alumnado, lo que implica un nuevo planteamiento del papel del alumno, activo y autónomo, consciente de ser el responsable de su aprendizaje. Los métodos docentes deberán favorecer la motivación por aprender en los alumnos y alumnas y, a tal fin, los profesores han de ser capaces de generar en ellos la curiosidad y la necesidad por adquirir los conocimientos, las destrezas y las actitudes y valores presentes en las competencias. (Anexo II de la Orden ECD/65/2015, de 21 de enero, por lo que se describe las relaciones entre competencias, los contenidos y los criterios de evaluación primaria, la educación secundaria obligatoria y el bachillerato -BOE de 29 de enero de 2015-).

Para alcanzar la cúspide de la pirámide del conocimiento, hay que prestar atención a la base de esta, al comienzo y principio de todo aprendizaje: la motivación. Para Gil de la Serna y Escaño:

La motivación es un estado personal que impulsa a realizar el esfuerzo necesario para lograr un objetivo. Cuando el sujeto tiene motivos, se moviliza, desencadena y canaliza su actividad. La motivación es una variable especialmente determinante porque el aprendizaje escolar exige una intensa actividad intelectual. (Gil de la Serna y Escaño, 2010, p.131).

Hay que motivar al alumnado, el docente no debe de caer en la rutina tediosa de hacer lo mismo para explicar conocimientos dispares. La motivación, sin duda, pone en alerta al estudiante, activa una conducta y mantiene un estado de beneplácito del estudiante.

Existe una clara relación entre emoción y motivación, cuando se genera una emoción se produce una predisposición a actuar. La conducta es motivada como respuesta a las condiciones del medio. Y la emoción depende de aquello que sea importante para la persona. En el ámbito educativo existe, según Naranjo (2009), tres categorías motivacionales, que son: las expectativas, el valor de la tarea, y la consecuencia efectivo-emocional derivadas de la realización de una tarea (p.163).

Es más, las metas que persigue el alumnado de secundaria con el estudio escolar, según Gil de la Serna y Escaño (2010), es aprender para: disfrutar, aprender algo útil, aprender para conseguir buenas notas, para mantener su autoestima, aprender autonomía, aprender para ser aceptado en el grupo, etc. (p.133).

Si queremos que el estudiante aprenda el docente tiene que motivar a este, presentar los contenidos de tal forma que crea expectativas en él, dándole un valor de utilidad y de logro, que se divierta aprendiendo, que disfrute con las tareas y con los compañeros... ser provocador en el discurso didáctico (recursos y metodologías innovadoras), y tener en cuenta sus intereses puede ser un buen comienzo para el docente.

Otro aspecto que favorece al relato como recurso educativo es la curiosidad, detengámonos un momento en este aspecto. Algunos expertos lo denominan neofilia. Assman expresa que la curiosidad:

Es un factor social imprescindible para las culturas vivas y los sistemas dinámicos [...]. Aprender con curiosidad es despertar el placer de conocer, comprender, descubrir, construir y reconstruir el conocimiento. Es una habilidad que hay que desarrollar siempre, a lo largo de toda la vida, a fin de comprender el mundo, la sociedad, el movimiento de ideas; es la búsqueda del conocimiento, donde quiera que se encuentre, principalmente hoy, con toda la tecnología disponible. Para

aprender mediante la curiosidad es preciso saber ir al fondo en las cuestiones.  
(Assman, 2005, p.34).

Podemos despertar la curiosidad de los estudiantes a través de relatos de viajes porque poseen las siguientes características: la novedad, lo exótico, lo diferente y el imaginario. La novedad es un aspecto que surge a lo largo de un relato, cada etapa del viaje es distinta, como distintos son los pueblos, las gentes, los acontecimientos... etc. Estas rutas nos llevan hacia lugares lejanos, escenarios exóticos y muy diferentes de nuestra cultura que hace volar nuestra imaginación.

El tema conductor del relato de viaje es “el viaje” que se resume en una búsqueda y una aventura, en las cuales se expresa, según Castro (2013, p.66), un profundo deseo de cambio interior y una necesidad de experiencias nuevas. Al estudiante-adolescente (teniendo en cuenta las particularidades y necesidades de cada individuo) le gusta: huir de lo ordinario, la novedad, el cambio, el riesgo, pero sobre todo los retos.

Aunque, como ya hemos mencionado, la base del relato es objetiva y real, el viajero baña el relato con un ligero toque de ficción y no podemos negar que la atracción de la fuerza imaginativa con la que se exponen los contenidos capta la atención de cualquier lector, y más de un estudiante de secundaria.

Teniendo presente todo lo expuesto en las líneas anteriores, hay que utilizar los métodos didácticos, que favorezcan la motivación intrínseca; la cual se fundamenta, como expresa Naranjo (2009, p.9), en factores internos, como la autodeterminación, la curiosidad y el esfuerzo.

Además, un buen recurso educativo, como el relato de viaje, requiere ir acompañado de la aplicación de metodologías innovadoras que, si se organizan adecuadamente, pueden generar un entorno rico de aprendizaje, como, por ejemplo, el Aprendizaje Cooperativo o el Aprendizaje Basado en Proyectos.

El Aprendizaje Cooperativo “no es solo eficaz para enseñar, sino se trata de un espacio con capacidad para articular las actitudes y los valores propios de una sociedad democrática que quiere reconocer y respetar la diversidad humana” (Echeita,2012, p.23). Aprender a trabajar de manera cooperativa es fundamental

de cara a un futuro para nuestros alumnos. Cada día, las empresas valoran más las aptitudes y las cualidades de aquellos candidatos que se postulan para un empleo. Entre las habilidades que exigen, en algunos puestos de trabajo, está la capacidad de trabajar en grupo, con un equipo interdisciplinar y objetivos comunes. Por eso, además de las razones expuestas por Echeita, es necesario entrenar a las futuras generaciones para que se adapten e integren a cualquier equipo de trabajo y para la vida misma, para desenvolverse adecuadamente y así dar lo mejor de ellos mismos.

En cuanto al trabajo por proyectos es una metodología que ayuda al alumnado a organizar su pensamiento y favorecer la reflexión, la crítica, la elaboración de hipótesis y la tarea investigadora. En el binomio “relato de viaje + metodología de Aprendizaje Basado en Proyectos” se pone en juego habilidades, destrezas y actitudes que son los elementos que integran las competencias.

El aprendizaje por proyectos mejora la motivación y el aprendizaje. Es una respuesta práctica debido a que facilita la construcción del conocimiento mediante la interacción con la realidad, además, de acuerdo con González y León (2020): “Promueve una escuela inclusiva e intercultural” (p.23). Otros estudios (Torrego, Negro, y Zariquiey, 2012, pp. 142-144) exponen que el aprendizaje por proyectos favorece la interacción entre los alumnos, la inclusividad y el rendimiento escolar.

Estos métodos de aprendizaje (relatos de viaje + metodologías innovadoras) fomentan la reflexión, la autonomía, el pensamiento crítico, la planificación de investigación, la aplicación y el tratamiento y la información como estrategia de aprendizaje, vincular los aprendizajes con los entornos próximos, ofrecerles proyectos que despierten su interés..., etc., (Arce et al., 2007, pp.21-24).

Por consiguiente, el relato de viaje, más una apropiada metodología, es un recurso que promueve la motivación, la emoción y despierta la curiosidad en el alumnado, motivos que optimizan el aprendizaje en las aulas de la asignatura de Historia.

### 2.1.3 Características didácticas relevantes de los relatos de viaje: Los contenidos

¿Qué enseñan los libros de viajes? Quizás la pregunta más apropiada sea ¿Qué no enseñan los libros de viaje? No tendríamos suficientes hojas para señalar toda la diversidad de contenidos de que informan los libros de viajes: cuestiones geográficas, científicas, artísticas, religiosas, económicas, etnográficas, psicológicas, filosóficas, etc. Los contenidos históricos de los relatos de viaje incluyen elementos de la historia regional, nacional, europea o universal, además, cualquier relato de viaje, es deudor de un periodo histórico concreto, explican fenómenos o acontecimientos históricos. De hecho, la disciplina de la historia ha utilizado como fuente documental a los relatos de viajes para escribir la historia.

En la asignatura de Historia de la ESO, los alumnos/as tienen que aprender a pensar históricamente, y para ello es necesario introducir en el aula el método histórico, que consiste en formular hipótesis, clasificar las distintas fuentes históricas, analizarlas, comprender la causalidad, iniciarse en la explicación y narración histórica, etc. Dada la naturaleza de dicha disciplina, el profesor/a de historia debe transmitir además ciertos conocimientos y valores, que formen a los estudiantes como ciudadanos democráticos, críticos y comprometidos con su tiempo (Romero, 2018, p.54).

El aula de historia debe de convertirse en una especie de laboratorio, en una clase experimental, en un espacio donde el estudiante aprenda hacer historia en un ambiente, donde prime la actividad, el diálogo, la participación y la reflexión.

Para Prats y Santacana (2011,pp.38-44), los contenidos históricos que deben incluirse en los procesos de enseñanza-aprendizaje en historia son: temas para el estudio de la cronología y el tiempo histórico, estudio de acontecimientos, personajes y hechos significativos de la historia, temas que planteen las ideas de cambio y continuidad en el devenir histórico, sobre la multicausalidad de hechos del pasado, lugares paralelos, etc., contenidos históricos ajustados entre lo factual, lo conceptual, la metodología y los conocimientos.

Los contenidos, constructores del relato de viaje, dependen de la naturaleza y razón del periplo, de la época y de los motivos de dejar por escrito la experiencia viajera. Esto explica la amalgama y cantidad de contenidos de los relatos de viaje. Entre ellos, los contenidos históricos, tienen un valor incalculable por su rigurosidad y variedad.

En el relato de viaje, encontramos por consiguiente los contenidos que exige el currículo de la ESO. Estos contenidos recorren además casi todas las etapas históricas, desde la Historia Antigua hasta la Historia Contemporánea. Realmente en casi todos los relatos de viajes encontramos contenidos históricos, pero esto no significa que nos valgan todos para trabajar en el aula. Los relatos que seleccionemos deben de cumplir una serie de requisitos que presentamos a continuación.

## 2.2 Criterios de selección de los relatos de viaje

La selección de los relatos de viaje debe ser cuidadosa, conforme a una serie de requisitos básicos. En este trabajo se proponen como requisitos básicos, que debe reunir un relato de viaje, para poder ser trabajado en la educación secundaria, los siguientes:

### a) Los contenidos

El relato de viaje que debemos de utilizar debe de tener contenidos factuales, es decir, los contenidos históricos que presente tienen que ajustarse a la realidad de los hechos, lugares, acontecimientos. En resumen, un buen relato donde prime la objetividad, lo documental y testimonial. Hay que tener en cuenta que el docente no puede partir de la nada, es decir, los contenidos tienen que estar en sintonía con los conocimientos que tiene el alumnado, para que relacione los conocimientos nuevos con los que ya tiene.

### b) El discurso del relato debe de ser de fácil y entretenida lectura

Lo principal es que la lectura se entienda y se comprenda su significado para poder interpretarlo. Para ello hay que prestar atención tanto al contenido como

al continente. El discurso debe de estar ajustado al nivel de ese curso o se puede adaptar el discurso al curso.

Aun así, hay que tener presente que este tipo de literatura suele tener más peso lo descriptivo que lo narrativo. Por tanto, hay que intentar seleccionar y adaptar relatos de viaje, pasajes o textos, donde haya cierto equilibrio entre lo descriptivo y lo narrativo, porque si es demasiado descriptivo la lectura se hace pesada y poco atractiva para el alumnado y en consecuencia puede producirse el efecto contrario.

### c) La moraleja

La transmisión de valores está incluida dentro del universo de la literatura. En el colegio el niño/a aprende valores y actitudes a través de las fábulas, leyendas o de los cuentos, del mismo modo, en la Educación Secundaria, el adolescente, puede aprender valores si trabaja en el aula con un relato de viaje que tenga su “moraleja”, es decir, una lección de enseñanza.

#### 2.2.1 Algunos relatos que cumplen con los criterios expuestos

A continuación, se presentan a modo de ejemplo, algunos relatos de viajes que cumplen con estos requisitos. Relatos escritos desde la Antigüedad hasta la Edad Contemporánea. Brevemente, mencionaremos algunos de los contenidos que estos ofrecen para el aprendizaje de la asignatura de historia.

##### a. La Antigüedad [siglo V a. C. – siglo V d. C.]

El viaje tiene mucha importancia para el historiador de la antigüedad. De hecho, la palabra Historia deriva del griego ἱστορία que significa investigación y búsqueda, y eso fue lo que hicieron los autores griegos, viajar para investigar, los más destacados son los ya citados:

- Heródoto: su obra *Historia* (siglo V a.C) está compuesta por nueve libros presididos por nombres de musas. El docente puede, por ejemplo, utilizar en 1º de ESO, el libro II, cuyo título es Euterpe, para estudiar Egipto. Heródoto describe con todo lujo de detalle muchos aspectos de este país:

arte, arquitectura, estructura social, costumbres, ritos, aspectos geográficos, etc.

- Jenofonte es un cronista de guerra, su obra *Anábasis* (siglo IV a.C) así lo prueba. Los textos de Jenofonte se utilizan, por su sencillez, en las clases de griego en Bachillerato. Pero podemos utilizarlos para la clase de historia de 1º de ESO, para estudiar las estrategias militares de la época, sus avatares, y conocer de primera mano algunos imperios de la antigüedad como el Imperio Persa.

Estos textos centrados en descripciones minuciosas y hechos memorables pueden ser algo complejos para los cursos mencionados. Por eso, se aconseja, en algunos casos, ser adaptados para los estudiantes.

En todos los libros de texto, que he podido consultar -Edebe on, Santillana y Vicens-Vives-, aparecen pequeños fragmentos de estos autores clásicos. Sin embargo, son textos muy breves, superficiales, que facilitan algunos datos muy concretos. Lo interesante sería, utilizar textos adaptados donde aparezcan más cuestiones (mensajes ocultos o ideas implícitas). Esto, sin duda, favorece la comprensión de la lectura y enriquece el aprendizaje.

#### b. Antigüedad tardía- Edad Media [siglos V-XIV]

La Edad Media, como ya dijimos, fue una época fecunda para el viaje y la escritura de relatos de viajes, sus aportaciones son muy interesantes y de lo más variopintas. Los viajes que se realizan son de diverso tipo, por ejemplo, peregrinaciones a Tierra Santa, lo que el historiador García de Cortázar denomina “viajeros de dios”, como es el caso de:

- Egeria. Su periplo, como vimos, quedó reflejado en su obra titulada *El viaje de Etheria* (S. IV). Mediante su viaje, el alumnado puede estudiar y conocer el cristianismo primitivo, y la peregrinatio cristiana; lugares santos, rutas peligrosas, monasterios, ritos cristianos, etc. Además, “su experiencia muestra hasta qué punto podían romperse los roles de género en la sociedad antigua tardía al presentarse como una autentica aventurera” (Cid, 2011, p.5).

Los relatos de mujeres viajeras, en general, son un instrumento didáctico adecuado, no solo por los contenidos históricos, etnográficos, geográficos... que ofrecen, sino también, manifiestan distintos roles de mujeres en un mismo periodo histórico, espacio o lugar. Pueden ser un buen recurso educativo para trabajar la igualdad de género.

En algunos libros de texto, aparece la literatura de viaje de la Edad Media, pero suele ser una propuesta para trabajar fuera del aula, como es el caso de la editorial Edebe on que presenta la obra *A través del islam*, de Ibn Battuta.

### c. Renacimiento [Siglos XV y XVI]

Otros tipos de relatos de viajes a los que puede recurrir el docente, por ejemplo, son las expediciones diplomáticas:

- Ruy González de Clavijo. Su obra *Embajada a Tamorlán* (siglo XV) cuenta los avatares de los embajadores enviados por el rey de Castilla y León Enrique III en misión de relaciones internacionales a Samarcanda. El texto nos da todo lujo de detalles sobre las costumbres, las ciudades (Rodas, Trebisonda, Pera...), la gastronomía, la economía, el poder de los mandatarios y las conexiones diplomáticas entre Europa y Oriente... Acertado para las aulas de 2º de ESO, para investigar, descubrir y aprender la expansión comercial europea y una de las ciudades más importantes de la época como Constantinopla.

La idea de viaje en el Renacimiento está relacionada con las ansias de descubrir un camino hacia las indias, nuevas rutas comerciales, expansionismo, todo gracias a los nuevos inventos como la brújula y la imprenta, la cual fue fundamental para la difusión de obras geográficas como la obra de Ptolomeo. Algunos de los relatos más destacados en esta etapa son:

- *La carta de Colón* (1493) uno de los documentos más importante de toda la historia. Con esta carta, los alumnos y alumnas de 3º de ESO, pueden estudiar de primera mano el encuentro de Colón con el Nuevo Mundo.
- Fray Bartolomé de las Casas. *La obra Brevísima relación de la destrucción de las indias* (1552) es de sumo interés para explicar, por ejemplo, la

leyenda negra de la conquista de América. Indicado para 3º de ESO y mostrar la otra cara de los descubrimientos geográficos. Para que los alumnos entiendan que la realidad es distinta en función del enfoque del narrador, de su experiencia, sus intereses, etc.

En los manuales aparecen textos breves, como el diario de Colón, las cartas de Hernán Cortés, textos de Bartolomé de las Casas, etc. Es decir, de los exploradores y personajes más ilustres de este periodo histórico. Pero también de manera superficial.

#### d. Edad Moderna [Siglos XVII y XVIII]

En 1625, el ensayo “Sobre los viajes”, número XVIII de los Ensayos de Francis Bacon, reúne consideraciones, que ejercieron clara influencia en la literatura de viajes estimulada por el Grand Tour. Habrá que esperar a la segunda mitad del siglo XVIII para descubrir otra reflexión sobre el viaje que contribuya nuevamente a la consolidación del género: el Emilio (1760) de Rousseau. El viaje, durante la Ilustración, se convierte, como ya hemos expuesto, en elemento nuclear en la formación de los jóvenes. La curiosidad por el conocimiento de los “otros”, que se apuntaba en el Renacimiento, se consolida ahora como un hecho asumido con absoluta naturalidad. Un relato utilizable de este periodo histórico y de autor español, es el siguiente:

- *Apuntaciones sueltas sobre Inglaterra* (siglo XVIII), de Leandro Fernández de Moratín. Aunque es un relato de viaje, experiencia vivida por Moratín durante su estancia en Inglaterra, tiene un carácter fuertemente costumbrista. La obra está compuesta por cuatro cuadernos. Desarrollado de cuatro formas distintas: descripciones, reflexiones, hechos concretos y consideraciones generales. Es una obra acumulativa, discontinua y desorganizada (Alarcón, 2007, pp.169-172). No obstante, es muy dinámica y activa, su lectura se hace muy ligera y está cargada de ironía. Moratín explica todo tipo de cuestiones, desde la vida en las calles de Londres, hasta como se prepara el té, aspectos de la corona británica, la educación de la mujer inglesa, sobre los teatros, o aspectos de la industria.

#### e. Edad Contemporánea [Siglos XIX y XX]

En esta etapa son muchos los autores y autoras que se pueden utilizar, algunos ya expuestos a lo largo de este trabajo, pero resaltamos el libro de viaje:

- *La travesía del Pacífico* (1897). Obra de Mark Twain, que retrata como nadie su tiempo, a través del humor. En esta obra, Twain, describe con sencillez e ironía los hábitos, costumbre de los nativos y de los colonizadores del siglo XIX. Repasa aspectos de su vida y describe con minuciosidad a las personas que va conociendo a lo largo del viaje. Critica las actuaciones y repercusiones del colonialismo. Pero también, reflexiona sobre el rol de la mujer en diferentes comunidades; el sufragismo, sus actividades e iniciativas culturales, etc. Es muy interesante para que los alumnos/as de 4º de la ESO estudien el colonialismo; para explicar el método inglés y las consecuencias de este o para el estudio del sufragismo.

### 3. PROPUESTA DIDÁCTICA

#### 3.1 La relevancia de la rihla, del peregrino musulmán Ibn Battuta, como recurso educativo

La rihla o relato de viaje titulada, *Regalo de curiosos sobre peregrinas cosas de ciudades y viajes maravillosos*, narra el viaje de Ibn Battuta (1304-1368 o 1377). El 13 de junio de 1325, con 21 años, Ibn Battuta salió de su ciudad natal, Tánger, en dirección a la Meca; y regresó a su tierra, para instalarse definitivamente, en 1354. Este extenso y emocionante recorrido, le llevó a conocer el mundo musulmán del siglo XIV. Según Federico Fanjul, visitó y describió lugares, de los que apenas tenemos noticias documentadas, lo que convierte su relato en un texto de valor histórico incalculable (Fanjul, 2005, p.3).

En el transcurso de su viaje, conoció al sultán de Fez, Abu Inan, quien le encargó que le informase, por escrito, sobre los lugares visitados, para que le transmitiera información sobre diferentes aspectos geográficos, etnográficos e históricos. La

compilación de esta obra se realizó entre diciembre de 1355 y febrero de 1356, de la mano del granadino y secretario de la Corte Nazarí: Ibn Yuzayy.

Esta es la historia de un peregrino, de un viaje y de un tiempo dentro de un amplio marco geográfico. Destacamos este relato de viaje no solo porque cumple con los requisitos expuestos en líneas anteriores, sino por los siguientes motivos.

a) La idiosincrasia de Al-rihla o relato de viaje. Se trata de un género literario que nace de la mano de árabes occidentales en el siglo XII y evoluciona con el tiempo. Es un viaje a Tierra Santa, a la Meca y a los grandes centros de la ciencia musulmana, el Cairo, Bagdad, Damasco, etc. La rihla refleja un “viaje científico, de exploración, de adquisición de nuevos conocimientos y de contacto con los otros, así como sus aportes e implicaciones culturales [...] Era una verdadera búsqueda del conocimiento, de la ciencia, de la tecnología” (Marín, 2010, pp.126-127).

b) Su recorrido: Ibn Battuta visitó el Norte de África, Egipto, Península Arábiga, Iraq e Irán, África Oriental, Golfo Pérsico, Anatolia, Sur de Rusia, Constantinopla, Asia Central, India, Indias Orientales, China, Cerdeña, Al-Ándalus, terminando su gran viaje en Malí, en 1353. Se trata del viajero más destacado de la Edad Media, debido a que fue la persona que más territorios exploró, hasta la aventura de Magallanes dos siglos después.

c) Su minuciosidad a la hora de detallar lo visto y vivido. Hay que subrayar que su relato es una historia que mezcla lo real-objetivo y lo mítico-legendario. En ocasiones, Battuta se despista y baila la cronología y el orden de visita de los lugares, aunque, según los estudiosos de la obra, como Fanjul (2005), este aparente despiste tiene quizás una intención estético-literaria (p.11).

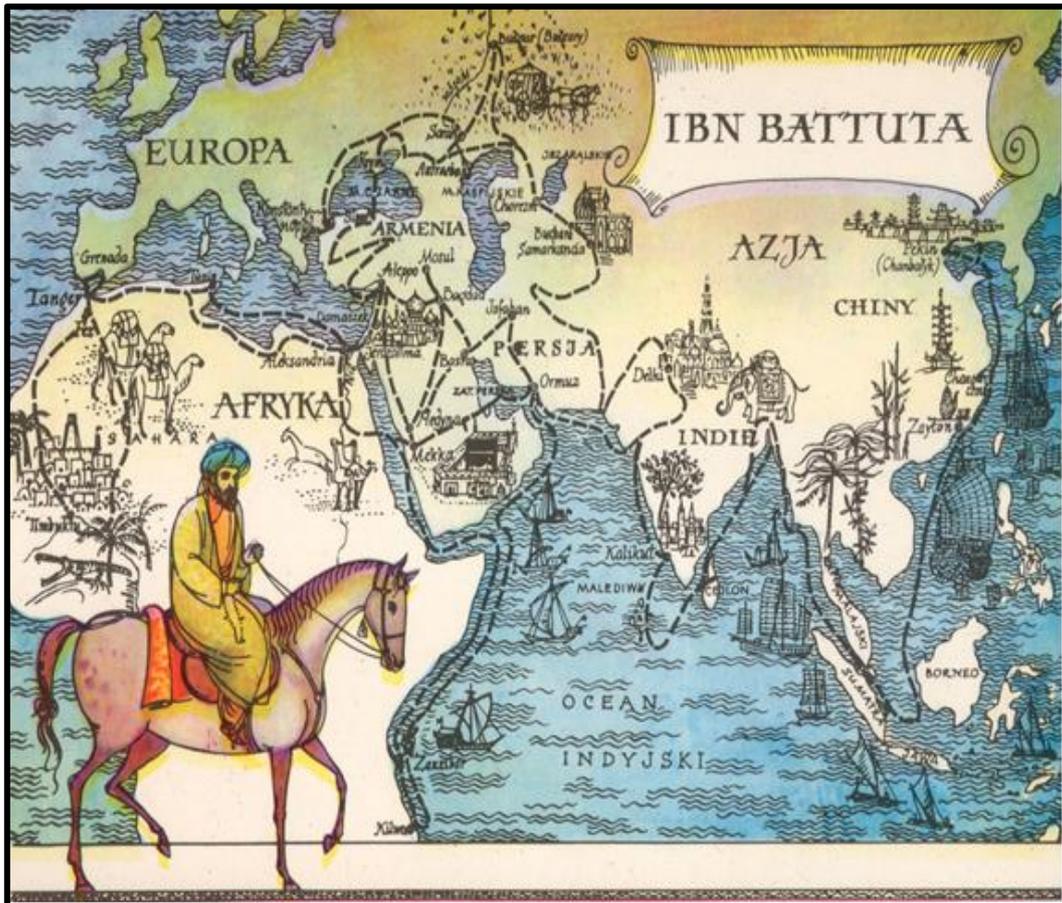
d) Transmite un profundo espíritu aventurero y de explorador reflejado en sus 28 años de viajes y sus más de 120.000 km recorridos. Su afán por conocer, aprender y explorar le llevó a evitar permanecer muchos años en un mismo lugar y a conocer diversos pueblos, asombrándose con sus peculiaridades. Nos narra las adversidades a las que tiene que hacer frente: la peste en Damasco, los asaltantes de caminos, la sed, los naufragios, las fiebres, etc.

Battuta fue un hombre medianamente culto y formado en numerosas disciplinas. Este conocimiento, ampliado y perfeccionado sin duda durante sus viajes, le sirvió para trabajar en varios puestos como el de qadí, alfaqui o de embajador, proporcionándole una vida acomodada en distintos lugares; sin embargo, su espíritu aventurero y explorador era más fuerte y le empujaba a visitar otros rincones del planeta.

e) Los temas que trata: la historia de su viaje se nutre de anécdotas, milagros, descripciones cortas de ciudades, templos y lugares, historias narradas, sucesos históricos, historia natural, acontecimientos del momento, ritos de la peregrinación, rivalidades entre las distintas escuelas musulmanas, geografía, flora, tipos de barcos y de tripulación, cuestiones de jurisprudencia y administración, protocolo ante la realeza, descripción de las rutas y las distancias entre los trayectos, etc.

Es preciso, además, preparar a los estudiantes, no solo para que entiendan los significados, las cuestiones históricas, descubran valores... sino para que aprendan a juzgar la calidad estética de este relato de viaje, ya que la obra de Ibn Batuta “posee un alto grado literario y artístico, y en ella se puede apreciar el deseo del autor por agradar al lector con historias y relatos maravillosos al uso de la época [...]” (Fanjul,2005, pp.9-10).

### 3.2 Unidad Didáctica



Departamento de Geografía e Historia

Ciencias Sociales. 2º E.S.O.

Bloque 2. Historia. Unidad Didáctica 10.

El islam medieval de Ibn Battuta: la historia narrada por un viajero musulmán

## Índice

I.	INTRODUCCIÓN	
II.	ELEMENTOS DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	
	1. OBJETIVOS.....	41
	2. COMPETENCIAS.....	41
	3. CONTENIDOS.....	43
	4. METODOLOGÍA.....	44
	5. ACTIVIDADES DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE.	44
	6. ORGANIZACIÓN DE TIEMPOS Y ESPACIOS....	49
	7. MATERIALES Y RECURSOS.....	49
	8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN.	50
	9. RÚBRICAS DE EVALUACIÓN.....	52
	10.SECUENCIACIÓN DE LAS ACTIVIDADES.....	55

## I. INTRODUCCIÓN

Esta unidad didáctica se enmarca en el currículo de la asignatura de Geografía e Historia de 2º de ESO, según lo estipulado en el Decreto 38/2015, de 22 de mayo, que establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Cantabria, concretamente en el Bloque 2: Historia. Este bloque lo constituyen los siguientes contenidos temáticos:

El Mundo Clásico, Roma: origen y etapas de la historia de Roma.
La República y el imperio: organización política y expansión colonial por el Mediterráneo.
El cristianismo.
La Península Ibérica: los pueblos prerromanos y la Hispania romana.
El proceso de romanización. La ciudad y el campo. El arte: arquitectura, escultura y pintura.
La Edad Media: Concepto de Edad Media y sub-etapas: Alta, Plena y Baja Edad Media.
La “caída” del Imperio Romano en Occidente: división política e invasión germánicas.
Los reinos germánicos y el Imperio Bizantino (Oriente).
El feudalismo.
El Islam y el proceso de unificación de los pueblos musulmanes.
La península Ibérica: la invasión musulmana (Al-Ándalus) y los reinos cristianos.
La plena Edad Media en Europa (siglos XII y XIII).
La evolución de los reinos cristianos y musulmanes. Emirato y Califato de Córdoba, Reinos de Castilla y Aragón (conquista y repoblación).
La expansión comercial europea y la recuperación de las ciudades.
El arte románico, gótico e islámico.
La Baja Edad Media en Europa (siglos XIV- XV)
La crisis de la Baja Edad Media: la “peste negra” y sus consecuencias. Al-Ándalus: los Reinos de Taifas. Reino de Aragón y de Castilla.

La presente unidad didáctica se sirve de una serie de actividades grupales, que tienen por objeto el estudio y puesta en común del libro de viaje de Ibn Battuta, *A través del islam*, como procedimiento didáctico para exponer el contenido temático: “El Islam y el proceso de unificación de los pueblos musulmanes”. El contenido se articula en los siguientes apartados:

El origen y expansión del islam
Economía y sociedad islámica
Mundo urbano y rural islámico
La cultura y el arte islámico

A continuación, en el apartado II, presentamos los elementos de la Unidad Didáctica. Por vía de anexos, en el apartado III, detallamos los materiales y procedimientos, operativos en la aplicación de la unidad.

## II. ELEMENTOS DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

### 1. OBJETIVOS

- 1-Que el alumnado entienda la dimensión del concepto “Islam”.
- 2-Que el alumnado conozca la figura y testimonio histórico de un peregrino musulmán: Ibn Battuta.
- 3-Que el alumnado aprenda sobre la economía, el arte y la sociedad islámica.
- 4- Que el alumnado sea consciente de la importancia del legado religioso, filosófico, científico y artístico de la cultura musulmana.
- 5-Que el alumnado comprenda la diversidad y riqueza de los pueblos musulmanes.

### 2. COMPETENCIAS

#### 1) Comunicación Lingüística:

Se desarrolla a través del conocimiento y el uso correcto del vocabulario específico de la materia, al utilizar diferentes variantes del discurso (descripción, narración, argumentación); también gracias a la lectura comprensiva y la interpretación de textos, de fuentes primarias (descripción e interpretación del texto de Ibn Battuta, *A través del islam*) el comentario de imágenes gráficas (mapa físico, cronológicos-geográficos, cartografía, etc.), para potenciar el uso del lenguaje icónico.

## 2) Competencia Matemática y Competencias Básicas en Ciencia y Tecnología:

Se desarrolla con el uso de representaciones gráficas (escalas, localizar espacios geográficos, ordenación temporal, calcular distancias en un mapa ...), discriminar fuentes de información, contraste de datos, etc. Utilizando herramientas convencionales y las TIC. Este aprendizaje facilita que el alumno/a sea consciente de la aplicación a la realidad de los conocimientos matemáticos, científicos y tecnológicos.

## 3) La Competencia Digital:

Se desarrolla al trabajar diariamente con el alumnado consultando el libro digital interactivo, el cuaderno digital y recursos como la biblioteca digital (Edebé on) además de que cada día se señalan en la Plataforma Educ@mos las tareas que deben realizarse; estas se detallan en Classroom, para lo cual se crea una carpeta específica para cada unidad didáctica, en este caso para el islam. Esta competencia también se va a desarrollar a través de la utilización del recurso Scribble maps, para la elaboración propia de mapas.

## 4) La Competencia en Aprender a Aprender:

El relato de viaje como recurso educativo y la metodología aplicada facilita la competencia en Aprender a aprender, porque el alumnado analiza el pasado e interpreta los fenómenos geográficos, históricos y culturales, de un momento concreto de la historia, para dar respuesta a los desafíos actuales. Al tiempo que desarrolla la capacidad de autoaprendizaje de manera autónoma y permanente. Aprender a aprender es dudar ante un nuevo reto, saber cuestionarse, adaptarse a una tarea o situación tanto grupal como individual, tener una conciencia reflexiva, ser crítico, etc.

## 5) Las Competencias Sociales y Cívicas:

El dialogo profundo de la historia con diferentes realidades sociales del pasado con el presente, este caso con el islam facilita que los estudiantes comprendan, por un lado, que no hay realidades permanentes, y por otro lado, aprendan a respetar todo tipo de culturas sociales, aprecien la diversidad y respeten los distintos contextos.

El indagar en el ayer, facilita que el alumnado sea consciente de la realidad social en la que vive, al igual que en el pasado, no es una realidad estática, sino cambiante, ya que está determinada por una gran cantidad de factores. Así el alumno/a comprende que no existe una sola realidad sino varias simultáneas al mismo tiempo (cuestión que se ve muy clara en los relatos de viajes) cada una de ellas con sus características propias que las hace diferente.

#### 6) La Competencia en Sentido de Iniciativa y Espíritu Emprendedor:

Todas estas competencias (proactividad, capacidad de liderazgo, iniciativa, etc.) se desarrolla en la planificación y elaboración del trabajo basado en proyecto grupal que van a llevar a cabo los alumnos/as. En el estudio de nuevas propuestas, en las tareas de investigación e interpretación, en la autorregulación del propio aprendizaje, y en la resolución de problemas, en la toma de decisiones, en la adquisición de responsabilidad, autonomía, libertad, etc.

#### 7) La Competencia en Conciencia y Expresión Cultural:

Implica conocer, comprender, concienciar, apreciar y valorar con espíritu crítico, pero con una actitud abierta y respetuosa, las diferentes manifestaciones culturales y artísticas. El tema del islam aporta unos conocimientos que hace que el alumno/a sea consciente del significado y del valor patrimonial de la riqueza material e inmaterial de este Imperio. El primer paso es conocer y aprender su historia. El segundo: concienciar de la importancia de esos bienes finitos e irrepetibles. Y el tercer paso: valorar su gran contribución artística, etnográfica, monumental, paisajística, etc., a la historia de las sociedades.

### 3. CONTENIDOS

1-Introducción: origen y expansión del islam. Mahoma y el Corán. La umma (la hermandad islámica). La organización del imperio.

2-La figura de Ibn Battuta y su testimonio del mundo musulmán del siglo XIV.

3 -La economía y sociedad islámica: el mundo urbano y el mundo rural.

4- La cultura musulmana: ciencia, costumbres, gastronomía, filosofía, etc.

5- El arte islámico: arquitectura civil y religiosa. Tipos de edificios y materiales, elementos arquitectónicos, elementos decorativos, etc.

#### 4. METODOLOGÍA

- Metodología inductiva: clases magistrales donde el profesor explica a los estudiantes los contenidos relativos a la unidad didáctica.
- Metodología deductiva: con el objetivo de que el conjunto del alumnado se convierta en protagonista de su propio proceso de aprendizaje, se fomentarán actividades prácticas y grupales dentro del aula para afianzar los contenidos expresados en las sesiones teóricas y descubrir otros contenidos por ellos mismos. El aprendizaje está basado en un proyecto (ABP): actividades y tareas entrelazadas, planificadas y organizadas previamente por el docente.
- Utilización de las TIC: cada día se señalan en la Plataforma Educ@mos las tareas que deben realizarse; estas se detallan en Classroom, para lo cual se crea una carpeta donde cada grupo sube sus tareas. La tarea final se entregará en una carpeta creada a tal efecto en Classroom. Las dudas que puedan surgir pueden compartirse en la zona Classroom.

#### 5. ACTIVIDADES DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE

##### SESIÓN 1

Nombre de la actividad: Introducción al islam

En esta primera sesión se introduce al alumnado en el tema, mediante una clase introductoria/magistral dividida en dos partes:

- 1) Explicación del origen del islam. Vida de Mahoma y el Corán.

Explicación de la expansión del islam. Una conquista rápida y organización del imperio. Características básicas.

- 2) Tareas: elaboración de un mapa mental del islam donde aparezcan sus características básicas. Para esta actividad se le sugiere al alumno/a que vea las proyecciones digitales que ofrece el libro de texto Edebé on.

Durante la clase, se le explica al alumno/a que debe llevar todos los días al aula su cuaderno de bitácora (anexo 1), en el cual debe ir anotando las cuestiones aprendidas cada día. En esta sesión los alumnos/as apuntarán los aspectos más relevantes de la clase (conceptos, características del islam, primeras conclusiones del tema, etc.).

## SESIÓN 2

Nombre de la actividad: Tras las huellas de un viajero medieval

Esta segunda sesión la dividimos en tres momentos:

- 1) Se corrige la tarea del día anterior.
- 2) Se presenta el documental sobre el viaje de Ibn Battuta: se explica quién fue, su importancia como personaje y algunos aspectos de su obra.
- 3) Se proyecta el documental sobre el viaje de Ibn Battuta: El mayor viajero de la Edad Media.

Durante la clase, se indica a los estudiantes que anoten en su cuaderno de clase aspectos del documental, porque en la siguiente clase se realizará un cuestionario sobre este.

Cuaderno de bitácora. Se señalan en el cuaderno, por un lado, el mapa mental corregido con las características principales del islam y, por otro lado, aspectos de la figura de Ibn Battuta y su viaje.

## SESIÓN 3

Nombre de la actividad: A través del islam

La sesión se divide en tres momentos:

- 1) El estudiante contesta un breve cuestionario sobre el documental del viaje de Ibn Battuta (anexo 4). Una vez hecho se corrige entre todos y se comenta. Se aclaran conceptos, se resuelven dudas, etc.

2) Se explica cómo y por qué vamos a trabajar con el relato de viaje de Ibn Battuta. Se expone la importancia de trabajar con fuentes primarias. La importancia de estas para la historia, su significado, etc.

3) Se hacen los grupos de trabajo y se explican las normas de trabajo.

Los grupos de clase se organizarán de la siguiente manera:

5 grupos de 4 personas (variará en función de la ratio de estudiantes por aula), con un rol específico cada uno.

En esta sesión, en el cuaderno de bitácora, el alumno/a tiene que escribir sobre la importancia de trabajar con una fuente primaria. Además de los nuevos conceptos que se han explicado hoy.

#### SESIÓN 4

Nombre de la actividad: El trayecto

Esta sesión está dividida en dos momentos:

1) Clase Magistral: el docente a través de un PowerPoint, por un lado, explica las rutas del viaje completo de Battuta, aclarando donde se encuentran algunos de los países y ciudades por donde pasa este viajero y, por otro lado, el docente indica exactamente qué es lo que hay que hacer en el trabajo grupal. Este PowerPoint se colgará en el Classroom y en Educ@mos, para que todos los grupos tengan acceso a la información.

El trabajo consiste en la realización de tres tareas grupales: Tabla de contenidos (anexo 5), Mapa (anexo 7) y PowerPoint (anexo 8). Y una tarea individual. En esta sesión el alumnado realiza la tarea individual, para ello, el profesor previamente ha repartido un texto diferente para cada grupo (anexo 6). Cada texto representa la parte de un trayecto del relato de viaje de Battuta. Junto al texto, el docente reparte una tabla de contenidos, y en otra hoja, un listado de significados de algunos conceptos.

2) Actividad individual: primera toma de contacto con el relato de viaje.

Primero: cada miembro del grupo tiene que leer minuciosamente el trayecto correspondiente.

Segundo: el alumno/a busca en el texto los aspectos que el profesor les ha indicado en la tabla de contenidos. Una vez localizados en el texto, el estudiante los clasifica y ordena en dicha tabla.

Si el estudiante tiene dudas sobre conceptos, puede buscar información en la biblioteca digital, internet, diccionarios, etc.

Cuaderno de bitácora. En esta sesión se apuntan las primeras reflexiones sobre el texto del relato de viaje. El alumno/a puede contestar a la pregunta ¿qué aspectos he aprendido hoy?

## SESIÓN 5

Nombre de la actividad: El trayecto 2

Esta sesión está dedicada a la tarea 2.

Tarea 2: elaboración de un mapa.

El profesor explica la tarea y pone un ejemplo. La actividad consiste en:

Cada grupo tienen que elaborar un mapa de su ruta con la plataforma scribble maps. Para ello la clase se va a desarrollar en la sala de ordenadores. Cada grupo trabaja con un ordenador para crear dicho mapa. En el mapa tienen que aparecer las ciudades visitadas más destacadas por Battuta y poner algún icono o imagen que la caracteriza. Es fundamental, para la elaboración del mapa, seguir el texto y ayudarse de otras fuentes.

## SESIÓN 6

Nombre de la actividad: El historiador

Sesión dividida en dos momentos:

1) Tarea 3: elaboración de tabla de contenidos, interpretación de datos y conclusiones.

El profesor explica la tarea 3, que consiste en llevar a cabo una investigación histórica en la cual:

Cada grupo pone en común la tabla de contenidos realizada de manera individual. El resultado de esta puesta en común es la realización de una sola tabla, interpretación de datos y conclusiones sobre los mismos. Si es necesario los estudiantes pueden buscar en internet, volver a ver partes del documental, ir a la biblioteca, etc.

2) Clase magistral: en un segundo momento de la clase, el profesor explica, aspectos del arte islámico, de la ciudad, la sociedad, ... etc.

Cuaderno de bitácora: el alumno reflexiona y escribe sobre cómo trabaja él en grupo y cómo trabajan los demás compañeros. Puede contestar a las preguntas: ¿escucho a los compañeros? ¿tengo en cuenta su opinión? ¿defiendo mis ideas? ¿participo con aportaciones interesantes?, etc. Una segunda tarea es la de anotar en el cuaderno los nuevos conocimientos sobre cultura general dados por el profesor en la sesión y los descubiertos por él tras elaboración de la tabla de contenidos.

## SESIÓN 7

Nombre de la actividad: El historiador 2

Tarea 4: Elaboración de un PowerPoint.

El profesor explica la tarea 4 que consiste en:

La planificación y elaboración de un PowerPoint. En este PowerPoint tienen que aparecer las actividades realizadas por el grupo, es decir, la tarea 2 y 3.

## SESIÓN 8

Nombre de la actividad: El seminario

Tarea 5: exposición y comentarios de las presentaciones

Es la última sesión, el docente, si fuese necesario, dejará unos 10 minutos para que los grupos puedan perfeccionar el PowerPoint.

El resto del tiempo de la clase estará dedicada a las exposiciones.

El profesor explica que todos los alumnos deben de opinar sobre las exposiciones de sus compañeros, comentar sobre aspectos comunes que aparecen en los distintos textos, intercambiar información, favoreciendo el dialogo y el debate, etc.

Por último, cada grupo envía al profesor su PowerPoint. Cuando este corregido por el profesor se subirá a la plataforma Educ@mos para que todos tengan acceso al trabajo de todos.

Para finalizar cada alumno/a reflexiona sobre lo trabajado y aprendido, y escribe sus reflexiones en su cuaderno de bitácora. Pueden contestar a las preguntas: ¿Qué significa el concepto “islam”? ¿Qué aportaciones históricas tiene el relato de viaje de Ibn Battuta? ¿Cuántas culturas islámicas hay? ¿Cómo son las ciudades islámicas y la distribución de la población? ¿Qué características artísticas tienen las mezquitas? Etc.

## 6. ORGANIZACIÓN DE TIEMPOS Y ESPACIOS

Los espacios que se van a utilizar para el trabajo por proyecto son tres:

- 1) La sala o aula de la clase
- 2) La sala de ordenadores
- 3) La biblioteca
- 4) El espacio virtual: Classroom, Educ@mos, biblioteca virtual, etc.

En cuanto a los tiempos, se intentará que las tareas se realicen en clase. En casa, si quieren, los estudiantes pueden perfeccionar, ampliar, preguntar a través del Classroom o escribir al correo del profesor. Cada clase dura 50 minutos distribuidos en función de la tarea o tareas que se vayan a realizar. Para este trabajo contamos con un máximo de 9 sesiones y un mínimo de 7, dependiendo del ritmo de cada aula.

## 7. MATERIALES Y RECURSOS

Los materiales y recursos están relacionados con elementos clásicos, como el relato de viaje (texto) de Ibn Battuta, que se convierte en su recurso principal y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

Recursos:

- a- Ordenador y proyector.
- b- El relato de viaje: BATTUTA, I. (2005). *A través del islam*. (2ª edición). Madrid: Alianza Editorial. Textos adaptados por el profesor.
- c- Documental: Ibn Battuta, el mayor viajero de la Edad Media.
- d- Libro de texto, libros, diccionarios, biblioteca virtual, etc.
- e- Aula, sala de ordenadores y biblioteca.
- f- Pizarra.
- g- Otros recursos.

#### 8.CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

<b>CRITERIOS DE EVALUACIÓN</b>	
1. Analizar e interpretar las características principales que definen al islam.	
2. Comprender el alcance que tuvo la expansión del islam y la repercusión para el resto de los pueblos.	
3. Identificar, conocer y valorar el patrimonio histórico-cultural del islam	
4. Entender la importancia del relato de viaje como una fuente primaria.	
<b>CALIFICACIÓN</b>	
<b>TRABAJO EN GRUPO</b>	<b>20%</b>
Consideración y respeto	
Cumplimiento de su función	
Participación e interés	
Exposición	

Entrega de tarea (plazos)	
CONTENIDOS	60%
Tarea	Documental
Cuestionario	10%
Tareas	Investigación y elaboración de PowerPoint (Mapa, Tabla de contenidos y Reflexión)
Estructura y apariencia	10%
Contenidos y reflexión	30%
Ortografía y expresión	10%
Tarea	Cuaderno de bitácora 20%
Orden	
Tareas	
Capacidad de reflexión	
Redacción	
Entrega del cuaderno(plazos)	

## 9. RÚBRICAS

ÁMBITO	EVALUACIÓN DEL TRABAJO EN GRUPO							0	%
	Siempre tiene en cuenta las opiniones y aportaciones de los demás	2	Suele tener en cuenta las opiniones y aportaciones de los demás	1,5	Pocas veces tiene en cuenta las opiniones de los demás, le cuesta escuchar	0,5	Solo tiene en cuenta sus propias ideas y rechaza las aportaciones de los demás		
Consideración y respeto	Siempre tiene en cuenta las opiniones y aportaciones de los demás	2	Suele tener en cuenta las opiniones y aportaciones de los demás	1,5	Pocas veces tiene en cuenta las opiniones de los demás, le cuesta escuchar	0,5	Solo tiene en cuenta sus propias ideas y rechaza las aportaciones de los demás	0	20
Cumplimiento de su función	Siempre cumple con su función	2	Suele cumplir con su función	1,5	Pocas veces cumple con su función	0,5	No cumple con su función	0	20
Participación e interés	Está atento, participa y muestra interés por el tema y las tareas	2	Está atento participa algo y muestra algún interés por el tema y las tareas	1,5	Casi nunca está atento, y muestra poco interés por el tema y las tareas	0,5	Nunca está atento y no muestra interés por el tema y las tareas	0	20
Exposición	Se ha expresado con mucha claridad, de manera muy ordenada y ha puesto entusiasmo	2	Se ha expresado con claridad, de manera ordenada	1,5	Se ha expresado con claridad	0,5	Se ha explicado de manera muy rápida o de forma muy lenta y no se ha entendido bien la exposición	0	20
Entrega de tarea	Entrega la tarea dentro del plazo	2	Entregan la tarea fuera de plazo	1,5	Entregan la tarea mucho después del plazo	0,5	No entregan la tarea grupal	0	20

	DOCUMENTAL										%
CUESTIONARIO	Contesta correctamente a todas las preguntas	1	Contesta correctamente a casi todas las preguntas	0,75	Contesta bien algunas preguntas	0,5	Contesta a pocas preguntas	0,25	No realiza el cuestionario	0	10

ÁMBITO	CUADERNO DE BITÁCORA							0	%
Orden	El cuaderno siempre esta ordenado	2	El cuaderno casi siempre esta ordenado	1,5	En ocasiones el cuaderno esta ordenado	0,5	El cuaderno está muy desordenado	0	20
Tarea	Las tareas están hechas y completas	2	Las tareas están hechas pero incompletas	1,5	Le faltan varias tareas	0,5	No tiene hecha ninguna tarea	0	20
Capacidad de reflexión	Muy Buena reflexión que indica asimilación de los contenidos	2	La reflexión es buena	1,5	Reflexión muy superficial	0,5	No realiza reflexión	0	20
Redacción	Las tareas están muy bien redactadas, buena sintaxis y sin faltas de ortografía	2	Las tareas están bien redactadas, buena sintaxis, pero existen faltas de ortografías	1,5	La tarea no está bien redactada hay faltas de ortografía destacadas	0,5	Mala redacción y faltas de ortografía graves	0	20
Entrega del cuaderno de bitácora	Entrega el cuaderno en el plazo solicitado	2	Entrega el cuaderno fuera de plazo	1,5	Entrega el cuaderno con mucho retraso	0,5	No entrega el cuaderno	0	20

ÁMBITO	ACTIVIDAD DE INVESTIGACIÓN Y ELABORACIÓN DE POWERPOINT								%		
Estructura	Respetan perfectamente la estructura planteada	1	Respetan muy bien la estructura planteada	0,75	Respetan bien la estructura planteada	0,5	Respetan algo la estructura planteada	0,25	No respetan la estructura planteada	0	10
Contenidos y reflexión	Elaboran correctamente el mapa, la tabla de contenidos y buena conclusión	3	Elaboran bastante bien el mapa, la tabla de contenidos y buena conclusión	2,25	Elaboran bien el mapa, pero la tabla de contenidos está incompleta. Las conclusiones son algo vagas	1,5	Partes del mapa están bien, la tabla de contenidos está bastante incompleta y las conclusiones son vagas	0,75	Todas las partes del trabajo son erróneas.	0	30
Ortografía y expresión	Usan vocabulario adecuado, definiciones cuando son necesarias, la sintaxis y ortografía son correcta	1	Usan vocabulario adecuado, definiciones cuando son necesarias, la sintaxis y ortografía son bastante correctas	0,75	Usan vocabulario adecuado, definiciones cuando son necesarias, pero la sintaxis y ortografía son incorrecta	0,5	Usan vocabulario adecuado, pero no definiciones cuando son necesarias, la sintaxis y ortografía son incorrectas	0,25	No usan vocabulario adecuado, ni definiciones y la sintaxis y ortografía son incorrectas	0	10

## 10. SECUENCIACIÓN

En el siguiente cuadro pasaré a referenciar cómo ha de ser la secuenciación de la unidad didáctica en relación con las sesiones, los objetivos, los contenidos, las actividades a realizar y los criterios de evaluación.

SESIONES	Sesión 1	Sesión 2	Sesión 3	Sesión 4	Sesión 5	Sesión 6	Sesión 7	Sesión 8
OBJETIVOS	O.1	O.1, O.2	O.2	O. 2,3,4	O.1, 2, 5	O.1,2 3,4,5	O.1,2,3,4, 5	O.1,2,3,4,5
CONTENIDOS	C.1	C.2	C.2	C.2,3,4	C.1, 2	C.1,2,3,4, 5	C.1,2,3,4, 5	C.1,2,3,4,5
ACTIVIDADES	<p><i>Introducción al islam</i></p> <p>Clase introductoria/magistral. Tarea: mapa de características del islam</p> <p>Cuaderno de bitácora: conceptos nuevos.</p>	<p><i>Tras las huellas de un viajero medieval</i></p> <p>Corrección de ejercicio y puesta en común</p> <p>Presentación del video</p> <p>Visionado del documental:</p>	<p><i>A través del islam</i></p> <p>Tarea 1: se realiza el cuestionario sobre el documental. Se corrige entre todos y se comenta</p> <p>Se explica cómo y por</p>	<p><i>El trayecto</i></p> <p>Clase magistral/introductoria</p> <p>Actividad individual: lectura individual</p>	<p><i>El trayecto 2</i></p> <p>Tarea 2: realización de un mapa con el uso de las TIC apoyado por el texto.</p>	<p><i>El historiador</i></p> <p>Tarea 3: elaboración de una sola tabla, interpretación y conclusiones.</p>	<p><i>El historiador</i></p> <p>Tarea 4: planificación y elaboración del PowerPoint</p>	<p><i>El seminario</i></p> <p>Exposición de PowerPoin t</p> <p>Comentarios y aportaciones, intercambios</p>

	<p>Primeras conclusiones sobre el islam</p>	<p><i>Ibn Battuta el viajero más importante de la Edad Media</i></p> <p>Cuaderno de bitácora: apuntamos aspectos del viajero Ibn Battuta y de su viaje</p>	<p>qué vamos a trabajar con el relato de viaje de Ibn Battuta: se expone la importancia de trabajar con fuentes primarias y Se hacen los grupos de trabajo</p> <p>Cuaderno de bitácora: la importancia de trabajar con fuentes primarias</p>	<p>del texto y elaboración de la tabla de contenidos</p> <p>Cuaderno de bitácora: primeras impresiones del texto de Battuta: ¿Qué aspectos he aprendido hoy?</p>		<p>Clase magistral:</p> <p>Explicación sobre cuestiones culturales del islam</p> <p>Cuaderno de bitácora: reflexionamos ante la pregunta ¿Cómo trabajamos</p>	<p>o de ideas, etc.</p> <p>Cuaderno bitácora: reflexionamos sobre cuestiones como el significado del islam, las culturas islámicas, aportaciones históricas del viaje de Ibn Battuta, el arte</p>
--	---	--	--	--	--	---	---

						s en grupo? ¿todos cumplimos las tareas?		islámico, etc.
CRITERIOS DE EVALUACIÓN	Cr.1	Cr.1,2,3	Cr.4	Cr.1,2,3,4	Cr.2,4	Cr.1,2,3,4	Cr.1,2,3,4	Cr.1,2,3,4

#### 4.CONCLUSIONES

El relato de viaje, como narrativa que es, construye el sentido del pensamiento, en este caso de un viajero que pone por escrito su aventura con distintos fines. Esta faceta constructora del pensamiento es la función más importante de la narrativa. Pero no es la única, el relato de viaje en concreto posee otras características y funciones. Entre las que destaca ser una fuente inagotable de información, aprendizaje y diversión.

Los relatos de viaje son un corpus documental; aportan información sobre diversos temas escritos y presentados de las formas y modos más variados; aportan datos, testimonios, descripciones... históricos y socioculturales muy concretos y rigurosos. Sin duda, los relatos de viajes son una materia prima valiosa; tanto para el historiador, como fuente documental historiográfica, como para el profesor de historia, como recurso didáctico eficiente.

En cuanto al aprendizaje, las cualidades y características del relato de viaje favorecen aspectos tan destacados en el proceso de enseñanza-aprendizaje, como la motivación, la emoción, el interés y la curiosidad, etc., además el relato de viaje cumple una serie de funciones que también fomentan el aprendizaje. Estas funciones son la instructiva y la transformadora, como lo evidencia la propia Historia de la Educación. A esto hay que añadir, que el objeto del narrador en un relato de viaje es, por un lado, documentar y testimoniar para informar al lector, adquiriendo nuevos conocimientos; y, por otro lado, es entretener, y aquello que nos entretiene y divierte nos aporta felicidad. Por tanto, estas cualidades, características y funciones, que posee el libro o relato de viaje, favorecen el éxito escolar, entendido este como la adquisición e interiorización de conocimientos y valores, y la puesta en práctica de estos en el día a día del estudiante.

El relato de viaje posee ciertos atractivos que pueden llegar a ser tentadores para el alumno/a de Educación Secundaria, por ejemplo, el hecho de que este escrito en primera persona hace que el lector empatice con el narrador, y a su vez, el narrador sensibiliza al lector, en este caso al alumno/a de la clase

de historia. Con lo cual, es positivo que el estudiante recorra de la mano de un personaje, como es el viajero, un periodo histórico concreto. Además, esto facilita el contacto y comprensión del alumno/a con el contexto de una época; la moral, los hechos, los personajes, etc. Otros atractivos pueden ser el espíritu aventurero que transmite el viajero, los peligros y dificultades del viaje, la seducción de lo diferente a lo análogo del estudiante, las diversas temáticas, etc.

Sin embargo, hay que tener presente que no todos los relatos de viajes pueden causar el mismo efecto. No todos los relatos presentan esos atractivos. De hecho, hay relatos que no poseen ninguna o pocas de las características necesarias para ser un firme candidato como herramienta educativa. No obstante, en otras ocasiones en un mismo relato se dan ambas cosas, es decir, hay capítulos con textos muy jugosos y otros capítulos que no. En resumen, se puede decir que no todos los relatos de viajes son válidos para la clase de historia. Por eso es necesario realizar una selección minuciosa.

La elección, de los textos, depende de algunos factores, como el propio grupo de trabajo, el concepto o conocimientos que se quieran impartir, el tiempo que se quiera dedicar, etc. El relato de viaje es eficaz, siempre y cuando cumpla con unas condiciones pedagógicas básicas: que sea motivador, transformador, instructivo y lúdico para el alumnado, y tenga coherencia con lo establecido por el currículo entre otros aspectos. Por eso la selección del relato, insisto, debe ser muy cuidadosa y reflexionada por parte del docente que lo vaya a utilizar.

El relato de viaje debe de ir acompañado de una metodología que busque la cooperación y la participación de los alumnos/as poniendo el acento en el proceso de aprendizaje. El alumnado debe ser el auténtico protagonista de su aprendizaje. Por tanto, el docente de la clase de historia se postula como guía, apoyo, orientador, mediador, y animador, el cual ofrece a los estudiantes las herramientas y estrategias educativas para que ellos exploren y descubran por si mismos los conocimientos y los valores que como profesores queremos que adquieran. El docente debe de ser flexible, adaptarse a distintas situaciones, ritmos de aprendizaje, resultados, y estar abierto a posibles cambios.

El relato de viaje, como recurso educativo clásico, pues no deja de ser un texto narrativo, necesita ser impulsado por metodologías innovadoras para que sea realmente competente. La coordinación de estas estrategias metodológicas con la didáctica del relato de viaje favorece el aprender a: decir, hacer y ser.

El docente, no debe dejar ningún aspecto al azar, para ello es necesario realizar los siguientes pasos o fases:

-Fase 1: seleccionar el tema con el que se va a trabajar.

-Fase 2: investigar el relato de viaje. Buscar el más apropiado según los contenidos, conceptos, valores... que queremos que el estudiante adquiera. Tener muy presente los requisitos básicos que debe tener un relato de viaje para su elección.

-Fase 3: preparar el texto que se ha seleccionado. Adaptarlo si fuera necesario al grupo.

-Fase 4: reflexión sobre la metodología que se va a utilizar (metodologías participativas e innovadoras).

-Fase 5: planificación y organización de actividades entrelazadas entre sí. Buscar la secuenciación y la coherencia. Planificación de los grupos y roles.

-Fase 6: proceso de construcción del conocimiento. Ejecución de las tareas y actividades.

-Fase 7: resultados/evaluación.

-Fase 8: autoevaluación del docente.

Un aspecto destacado del relato de viaje es su aportación a la educación en valores, lo cual es importante, pues en la enseñanza de la historia no se trata de educar solo en contenidos históricos, sino como expresa el propio currículo, también hay que considerar los contenidos en valores. El relato de viaje despierta las conciencias y crea un marco interesante para la transmisión de valores universales, tan necesarios en la convivencia, como la solidaridad, el compañerismo, la justicia, la empatía, etc. De hecho, el viajero, puede

convertirse en un referente para los estudiantes, porque en él destacan cualidades como el espíritu aventurero, la confianza en sí mismo, la valentía, la fortaleza, el respeto y admiración por lo diferente, el sentido del humor, las ansias de conocimiento... estos modelos o referentes ayudan a que los alumnos/as elaboren su propio esquema de valores, adaptados a su tiempo y ámbito social, para convertirse en un futuro en ciudadanos cívicos y democráticos comprometidos con su comunidad.

Sin embargo, en otras ocasiones, el viajero, como ser humano, yerra muestra actitudes menos nobles, realiza comentarios poco acertados, critica duramente al otro, etc., esto puede, por un lado, invitar a la reflexión sobre ciertos comportamientos humanos y sus repercusiones y, por otro lado, ayuda al estudiante a comprender y relacionar un modo de actuación, pensamiento o sentimiento con el espíritu de una época histórica. En definitiva, posibilita el pensamiento histórico del alumno/a.

En el aula de historia, se estudian las grandes hazañas, los hechos singulares, las fechas claves, y los personajes memorables. Creo que estos viajeros, que hicieron grandes descubrimientos científicos, geográficos, etnográficos, etc., son personalidades destacadas que el alumnado debe de conocer, sin embargo, el viajero en sus relatos nos habla de otras personas, pueblos, lugares olvidados por la propia historia...y eso es relevante para un aprendizaje integral de la Historia. De esta manera, los alumnos reflexionan sobre las hazañas de personajes anónimos. Aprendiendo que las acciones de los hombres y mujeres comunes tienen también un valor histórico.

En definitiva, el relato o libro de viaje puede ser un recurso didáctico integrador para cualquier curso de la ESO. Es integrador porque forma al alumno/a en todas sus dimensiones y brinda múltiples posibilidades pedagógicas. Solo se requiere que el profesor de historia o de otras disciplinas de las Ciencias Sociales, preste atención y descubra el potencial educativo de este recurso y aprenda a manejarlo correctamente, para extraer todos los beneficios formativos que aporta.

## 5. BLIOGRAFÍA

- Alarcón, R. (2007). Las anotaciones sueltas sobre Inglaterra de Leandro Fernández de Moratín: libro de viaje y fundación de una escritura moderna. *Bulletin Hispanique*, 107 (1), pp. 157-186. Recuperado de: [https://www.persee.fr/doc/hispa\\_0007-4640\\_2007\\_num\\_109\\_1\\_5284](https://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4640_2007_num_109_1_5284)
- Alburquerque, L. (5 de febrero de 2019). *Avatares de un género* [Archivo de video]. Recuperado de: <https://www.march.es/actos/101641/>
- Alburquerque, L. (2011). El relato de viajes: hitos y formas en la evolución del género. *Revista de literatura*, (145), pp. 15-34. Recuperado de: [digital.csic.es/bitstream/10261/41946/.../El%20relato%20de%20viajes](http://digital.csic.es/bitstream/10261/41946/.../El%20relato%20de%20viajes).
- Alburquerque, L. (2011). Teoría e historia en los relatos de viajes. *Revista de literatura*, 53 (145), pp. 9-12. Recuperado de: <http://revistadeliteratura.revistas.csic.es/index.php/revistadeliteratura/article/view/249>
- Alburquerque, L. y Urdapilleta, M. (2016). La etnografía retórica en Indias. La representación del Indígena en algunos relatos de viaje de la primera mitad del siglo XVI. *Anales de literatura chilena*, (26), pp.21-40. Recuperado de: <http://analesliteraturachilena.letras.uc.cl/images/N26/1.%20Urdapilleta%20y%20Alburquerque.pdf>
- Arce, J., Brualla, E., Corral, E., Cruz, M., Francés, I. y Sánchez, J. (2007). El desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje desde la perspectiva de las competencias básicas: orientaciones metodológicas. En Consejería de Educación de Cantabria (Ed.), *Cuadernos de educación de Cantabria: Las competencias básicas y el currículo: orientaciones generales*, pp.21-26. Santander: Consejería de Educación de Cantabria.
- Assman, H. (2005). *El papel de la curiosidad en el aprendizaje creativo*. Madrid: PPC Editorial.
- Bas, N. (2011). El Viaje como formación: ejemplos de la literatura europea del siglo XVIII. *Historia de la educación*, (30), pp.129-143. Recuperado de: <https://revistas.usal.es/index.php/0212-0267/article/view/9058>
- Bas, N. (2007). Los repertorios de libros de viajes como fuente de documentación. *Anales de Documentación*, (10), pp. 9-10. Recuperado de: <http://revistas.um.es/anale>
- Battuta, Ibn. (2005). *A través del islam*. Madrid: Alianza Editorial.
- Biblioteca Nacional. (2020). *Libros de viajes y viajeros*. Recuperado de: <http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/Viajes/Introduccion/>

- Carrillo, M., Padilla, J., Rosero, T. y Villagómez, S. (2009). La motivación y el aprendizaje. *Alteridad*, 4(2), pp. 20-33. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5981136>
- Carrizo, S. (1996). Morfología y variantes del Relato de Viajes. En Carmona, F(coord.), *Libros de viaje: actas de las Jornadas sobre Los Libros de Viaje en el mundo románico* (pp.119-126). Murcia: Universidad de Murcia.
- Castro, P. (2013). La idea del viaje en la Edad Media. Una aproximación al espíritu del Viajero y la búsqueda de nuevos mundos. *Revista Historias del Orbis Terrarum, Anejo de estudios clásicos Medievales y Renacentistas*, (5), pp. 64-87. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4518303>
- Chalmeta, P. (1993). El viajero musulmán. En Hernando, J.C (coord.), *Viajes y viajeros en la España Medieval, Actas del V Curso de Cultura Medieval* (pp. 101-102). Aguilar de Campoo: Fundación Santa María del Real, Centro de Estudios del Renacimiento.
- Cid, R. (2011). Egeria, peregrina y aventurera. Relato de un viaje a Tierra Santa en el siglo IV. *Arenal*, 17 (1), pp.5-31. Recuperado de: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/arenal/article/view/1460>
- Clavijo, R. (1984). *Embajada a Tamerlán*. Madrid: Miraguano.
- Colón, C. (1493). *Primera carta de Colón*. Recuperado de: <http://aix1.uottawa.ca/~jmruano/colon.pdf>
- Colombi, B. (2006). El viaje y su relato. *Revista de estudios latinoamericanos*, (43), pp.11-45. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/640/64004302.pdf>
- Decreto 38/2015, de 22 de mayo, que establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Cantabria*, BOC núm. 39, p. 3006 (2015). Recuperado de: <https://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=287913>
- De las Casas, B. (2011). *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Antioquia: Universidad de Antioquia.
- Egeria. (1996). *Itinerario de la virgen Egeria*. Madrid: Biblioteca de autores cristianos.
- Echeita, G. (2012). El aprendizaje cooperativo al servicio de una educación de calidad. Cooperar para aprender y aprender a cooperar. En J.C., Torrego y A, Negro (coords.), *Aprendizaje cooperativo en las aulas. Fundamentos y recursos para su implantación*, pp.21-49. Madrid: Alianza Editorial.
- García, S. (2015). De monja a conquistador, de mujer a hombre: Los viajes de Catalina de Erauso. *Atenea: Revista de ciencias, artes y letras*, (311), pp.63-80. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6969028>

- Gil de la Serna, M. y Escaño, J. (2010). Motivación y esfuerzo en la educación secundaria. En C, Coll (coord.), *Desarrollo, aprendizaje y enseñanza en educación secundaria*, pp. 131-148. Barcelona: Editorial Graó.
- González, J. y León, M. (2020). Aprendizaje por proyectos como metodología para una escuela inclusiva e intercultural. Una propuesta didáctica en la educación secundaria. *Revista de educação, Pesquisa e inclusão*, 1 (1), pp.23-34.
- González-Rivera, J. (2019). *La invención del viaje: la historia de los relatos que cuentan el mundo*. Madrid: Alianza Editorial.
- Heródoto. (2006). *Los nueve libros de historia*. Barcelona: Elaleph. Recuperado de: [http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/los\\_9librosh.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/2011/los_9librosh.pdf)
- Humboldt, W. (1998). *Viaje a España 1799-1800*. Madrid: Cátedra.
- Jackson, Ph. (1998). Sobre el lugar de la narrativa en la enseñanza. En H, McEwan y K, Egan (Eds.), *La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación*, pp.25-70. Buenos Aires: Amorrortu, Recuperado de: <http://www.bibliopsi.org/docs/carreras/profesorado/did/La%20narrativa%20en%20la%20ensenanza.pdf>
- Kingsley, M. (2001). *Viajes por África occidental*. Madrid: Valdemar.
- Marcos, M. (2015). Ibn Battuta: *las huellas de un peregrino. Análisis de un viaje medieval*. (Trabajo fin de grado). Universidad de Cantabria, Facultad de Filosofía y Letras, España.
- Marín, R. (2010). Al-Rhila el viaje científico en el islam y sus implicaciones culturales. *Revista Reflexiones*, (89), pp.125-145. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3407245>
- Martínez, R. (2017). Viaje y viajeros en la civilización Árabo- Islámica. *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, (152), pp. 347-362. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7002567>(consulta 15/08/2020)
- McEwan, H y Egan, K. (1998.) Introducción. En H, McEwan y K, Egan (Eds), *La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación*, pp. 9-21. Buenos aires: Amorrortu.
- Moratín, L. (2002). *Apuntaciones sueltas sobre Inglaterra*. Recuperado de: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/apuntaciones-sueltas-de-inglaterra--0/html/fee413d0-82b1-11df->
- Naranjo, M.L. (2009). Motivación: perspectivas teóricas y algunas consideraciones de su importancia en el ámbito educativo. *Revista de Educación y Educación Especial*, 33(2), pp.153-170.
- Núñez, A. (2003). *Naufraios*. Recuperado de: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/naufraios--0/html/>

- Oliver, J., Curell, M., Uriarte, C. y Pieco, B. (2007). *Escrituras y reescrituras del viaje: miradas plurales a través del tiempo y de las culturas*. Bern: Peter Lang. Recuperado de: <https://www.peterlang.com/view/title/10349>
- Orden ECD/65/2015, de 21 de enero, por lo que se describe las relaciones entre competencias, los contenidos y los criterios de evaluación primaria, la educación secundaria obligatoria y el bachillerato, BOE núm.25, p.7002 (2015). Recuperado de: <https://www.boe.es/eli/es/o/2015/01/21/ecd65/dof/spa/pdf>
- Ortiz, D. (2015). El constructivismo como teoría y Método de enseñanza. *Shophya: colección de filosofía de la educación*, 19 (2), pp.93-110. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/4418/441846096005.pdf>
- Prats, J y Santacana, J. (2011). Didáctica de la Geografía y la Historia. En J, Prats(coord.), *Por qué y para qué enseñar Historia*, pp.13-27. Barcelona: Graó.
- Prats, J y Santacana, J. (2011). Enseñar a pensar históricamente: la clase como simulación. En J, Prats (coord.), *Por qué y para qué enseñar Historia*, pp.67-85. Barcelona: Graó.
- Prats, J y Santacana, J. (2011). Los contenidos en la enseñanza de la historia. En J, Prats(coord.), *Por qué y para qué enseñar Historia*, pp. 31-49. Barcelona: Graó.
- Prats, J y Santacana, J. (2011). Métodos para la enseñanza de la historia En J, Prats (coord.), *Por qué y para qué enseñar Historia*, pp.51-64. Barcelona: Graó.
- Rebollo, M.J. (2009). Viajar, contar, aprender: los relatos de viajes como fuentes literarias para la historia de la educación. pp.233-260. Recuperado de: <https://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/15042.pdf>
- Reverte, J. (19 de noviembre de 2015). *Livingstone: el misionero que se convirtió en explorador*. [Archivo de video]. Recuperado de: <https://www.march.es/videos/?p0=8929>
- Roche, D. (1998). Viajes. En V. Ferrone y D. Roche(eds.), *Diccionario histórico de la ilustración*, pp. 287-293. Madrid: Alianza. Recuperado de: <https://es.scribd.com/doc/307086736/FERRONE-y-ROCHE-Diccionario-Historico-de-La-Ilustracion>
- Romero, J. (2018). Lo que no suele discutirse en el debate sobre las humanidades y la Educación democrática. En T. Breogán., A. Santisteban y J. Pagés (eds.), *Qué está passant al mon. Qué estem ensenyant*, pp.33-54. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona. Recuperado de: [https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2018/195423/Que\\_esta\\_passant\\_al\\_mon.\\_que\\_estem\\_ensenyant-2018.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2018/195423/Que_esta_passant_al_mon._que_estem_ensenyant-2018.pdf)
- Rubio, J. (2009). *Algunas cosas que nos enseñan los viajes*. Recuperado de: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/algunas-cosas-que-nos-enseñan-los-viajes--0/html/69094a87-1792-49c0-b99d-0>

- Rújula, P. (2009). *Viajeros ilustrados y románticos: consideraciones metodológicas para la utilización de los libros de viaje como fuente histórica*. Recuperado de: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/viajeros-ilustrados-y-romanticos-consideraciones-metodologicas-para-la-utilizaci>
- Sanz, M.J. (2000). El Barón Davillier viajero y coleccionista. *Laboratorio de arte*, (13), pp. 224-232. Recuperado de: <https://institucional.us.es/revistas/arte/13/11%20sanz%20serrano.pdf>
- Todorov, T. (1993). *Las morales de la historia*. Madrid: Paidós.
- Torrego, J.C., Negro, A., y Zariquiey, F. (2012). Fundamentación del aprendizaje cooperativo. Resultados de las investigaciones sobre su impacto. En J.C., Torrego y A, Negro (coords.), *Aprendizaje cooperativo en las aulas. Fundamentos y recursos para su implantación*, pp.142-144. Madrid: Alianza Editorial.
- Torres, M. (2003). Los viajes del capitán Cook en el siglo XVIII. *Revista Bibliográfica y Ciencias Sociales*, 2 (441) Recuperado de: [http://eprints.ucm.es/9833/1/LV\\_Cook.pdf](http://eprints.ucm.es/9833/1/LV_Cook.pdf)
- Twain, M. (2004). *La travesía del pacífico*. Madrid: Folio.
- Uzcanga, F. (2011). El relato de viaje en la prensa de la ilustración: entre el prodesse et delectare y la instrumentalización satírica. *Revista de literatura*, (145), pp. 219-232. Recuperado de: <http://revistadeliteratura.revistas.csic.es/index.php/revistadeliteratura/article/view/260/275>
- Whiterell, C., Tan, H y Othus, J. (1998). Los paisajes narrativos y la imaginación moral. Tomar la narrativa en serio. En H, McEwan y K, Egan (Eds), *La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación*, pp. 53-85. Buenos Aires: Amorrortu.

### III. ANEXOS DE LA UNIDAD DIDÁCTICA

#### 1. CUADERNO DE BITÁCORA

Aprovechando la temática viajera, se va a utilizar el cuaderno de bitácora como diario de abordó escolar. Se trata de un instrumento para el aprendizaje del alumno/a y para la evaluación. En el cuaderno quedan reflejadas una serie de actividades y reflexiones individuales. Es necesario llevarlo al día y trabajarlo preferiblemente en clase. El profesor recoge el cuaderno antes de finalizar la unidad didáctica; el día después de la exposición del trabajo final.

#### 2. DOCUMENTAL: IBN BATTUTA EL MAYOR VIAJERO DE LA EDAD MEDIA. SESIÓN 2

Tiempo de duración: 25 minutos

Enlace: CanalGalaxia: <https://www.youtube.com/watch?v=3RyFYUSKJO4>

CanalGalaxia es un canal de YouTube especializado en documentales sobre la historia del islam.

El documental nos habla del viaje de peregrinación del musulmán Ibn Battuta llevado a cabo durante el siglo XIV. Explica los lugares visitados, las anécdotas del viajero, las rutas tomadas, los inconvenientes del viaje, la peregrinación, etc.

Al alumno/a se le pedirá que tome apuntes del documental, fechas, lugares, perfil del viajero, etc.

#### 3. NORMAS PARA EL TRABAJO GRUPAL. SESIÓN 3

Cada miembro del grupo tiene un rol específico y una tarea concreta:

- 1) Roles y tareas
  - a) Coordinador: controla que cada miembro cumpla con su trabajo. Además, coordina el debate dentro de su grupo y pide ayuda al profesor cuando es necesario.

b) Secretario: recoge la información por escrito y elabora las respuestas en base a las ideas consensuadas por el grupo. El secretario es el que está en contacto con los otros grupos para intercambiar información.

c) Portavoz: principal encargado de organizar la exposición.

d) Bibliotecario: es el responsable de las enciclopedias, la bibliografía o los soportes virtuales que utilice el grupo para buscar información y para presentar su trabajo.

## 2) Normas generales:

Aunque cada miembro del grupo tiene una tarea concreta, todos los componentes del grupo tienen que trabajar conjuntamente hacia un objetivo común: hacer el trabajo lo mejor posible. Para el trabajo en grupo debemos tener presentes algunas cuestiones:

- 1) Respeto por los compañeros. Escucho las opiniones de todos. Ayudo a los compañeros. Todos trabajamos con todos.
- 2) Aunque defienda mi postura, el grupo debe de llegar a un consenso en su planificación, organización y conclusión. Se dialoga.
- 3) Cumplimos los plazos establecidos para la realización y presentación de tareas.
- 4) Cuidamos la ortografía y la expresión.
- 5) Se pregunta al profesor, no nos quedamos nunca con dudas.

#### 4. CUESTIONARIO SOBRE “EL VIAJE DE IBN BATTUTA”. SESIÓN 3

Contesta correctamente a las siguientes cuestiones
a) ¿Quién fue Ibn Battuta?
b) ¿Por qué se le apoda “el viajero más importante de la Edad Media”?
c) ¿Qué relación tienen su religión con su viaje?
d) ¿Por qué puso por escrito su viaje? ¿Crees que es importante haberlo hecho? ¿Por qué?
e) ¿Qué característica de la religión islámica facilitó los viajes de Ibn Battuta?
f) ¿Qué aspectos (económicos, religiosos, culturales, etc.) del viaje te llaman más la atención y por qué?

#### 5. TABLA DE CONTENIDOS. SESIÓN 4

Lee el texto atentamente. Una vez leído, presta atención a los aspectos que contiene esta tabla de contenidos. A continuación, haz una segunda lectura y subraya, en el texto, los aspectos que aparecen en la tabla. Una vez subrayados incorpóralos a la tabla de contenidos.

#### TABLA DE CONTENIDOS

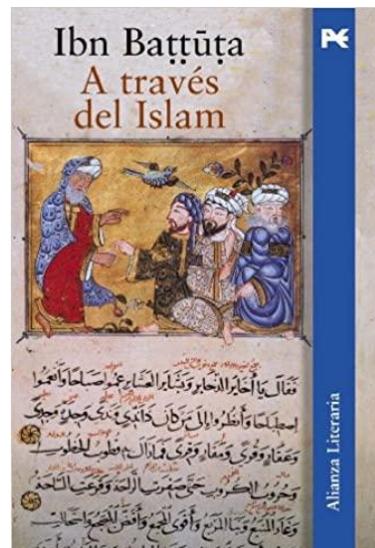
1. Religión	2.Culturales/sociales	3.Económicos	4.Político/ administrativo	5. Aspectos que sorprenden a Ibn Battuta
Ritos	Gastronomía/alimentación	Rutas comerciales	Estructura social	Alimentos
Lugares sagrados	Profesiones	Moneda	Cargos administrativos/ funcionarios	Religiosos

Monumentos	Fiestas, tradiciones, proverbios, música, etc.	Negocios	Leyes	Vestimenta
Escuelas islámicas	Ciudades (edificaciones destacadas, datos arquitectónicos: estructura, materiales, disposición, etc. La ciudad: estructura urbana; espacios económicos y sociales, distribución de la población...)	Mercado y mercancías		Costumbres/actitudes

## 6.TEXTOS PARA LOS GRUPOS. SESIÓN 4

### a- Grupo 1. Trayecto Egipto

Llegamos a la ciudad de Alejandría -Dios la guarde-, frontera bien protegida y región de paso, maravillosa y de construcción fuerte. En ella hay cuanto quisieras, tanto de hermoso como de inexpugnable, de monumentos píos como profanos. Son honradas sus residencias y grata su condición. Los edificios aúnan grandeza y robustez. Esta ciudad es una perla resplandeciente y luminosa, una doncella fulgurante con sus aderezos, cuya belleza alumbra al Magreb.



#### *Reseña de la puerta y fondeadero*

La ciudad de Alejandría tiene cuatro entradas: la puerta del loto, en la que muere el camino del Magreb, la de Roseta, la puerta del Mar y la puerta verde, que no se abre sino el viernes y por ella salen los habitantes a visitar los cementerios. La ciudad posee un puerto grandioso y nunca vi entre todos los del mundo otro como él, excepto los

puertos de Quilon en la India, el de los Genoveses en el país de los turcos (Crimea) y el puerto de Thsiuan-Tcheu-Fu en China, cuya descripción viene más adelante.

#### *El faro de Alejandría*

En esta peregrinación estuve en el faro de Alejandría y comprobé que uno de sus flancos estaba en ruinas. Se puede describir como una construcción cuadrada que asciende por los aires. La entrada esta por cima del nivel del suelo y frente a ella hay un edificio de altura pareja a la de la puerta sobre el que caen planchas de madera para pasar y una vez izadas no hay manera para acceder a la puerta. Dentro hay un cuerpo de guardia para que en él pose el celador del faro y en su interior existen numerosas estancias [...].

A orillas del faro está el cementerio de Alejandría. A mi regreso, en el año 1349 al Magreb quise volver a visitar el faro, pero lo encontré completamente derruido.

#### *La Columna de los Pilares*

Entre las maravillas de esta ciudad se cuenta la sobrecogedora columna de mármol que hay extramuros. Se la conoce por Columna de los Pilares y está en medio de un palmeral.

#### *Mención de varios ulemas alejandrinos*

Entre los sabios de la ciudad se cuenta el cadí Imad, excelente orador, que enrollaba su cabeza a su turbante que excedía de lo usual. Nunca vi en oriente ni en occidente un turbante mayor que aquél. Un día lo topé sentado en la abertura del mihrab y su turbante casi lo llenaba. [...] Entre los ulemas alejandrinos destaca Wayi cadí también, renombrado por ciencia y virtud. Y Sams pío hombre famoso [...] También es de citar el sabio Imán, casto y humilde Burhan uno de los mayores siervos del Señor. Lo encontré en los días de mi estancia en Alejandría y disfruté de su hospitalidad por espacio de tres jornadas. Mencionaré un milagro suyo. En una ocasión me preguntó: ¿veo que gustas de los viajes y recorres países. Le respondí: “Sí, me gusta”. Añadió: “es preciso que visites a mis hermanos en el Sind y Buhan en China. Cuando te reúnas con ellos trasmíteles la paz de mi parte. Mucho me asombraron sus palabras, pero así fue sembrando en mi espíritu el ansia de dirigir a esos países y no cesé de vagar hasta que encontré a los tres que mencionaran para llevarles la paz de su parte. A la despedida me colmó de dineros que mantuve a buen recaudo, sin que hubiera de echar mano de ellos, hasta que me los arrebataron en el mar, junto con otras cosas, los infieles indios.

#### *Anécdota*

De lo acontecido en la ciudad de Alejandría el año 1327 nos llegó noticia en La Meca y es lo siguiente: Acaeció una disputa entre los musulmanes y los comerciantes cristianos siendo valí de Alejandría al-Karaki que vino en salvaguardar a los cristianos y mandó presentarse a los musulmanes entre los dos baluartes de la puerta de la ciudad hizo cerrar los baitientes tras ellos para colgarlos. Esto no fue del agrado de la gente por parecerles desmedido, así pues, rompieron y se revolvieron contra la residencia del gobernador, que sé fortifico para defenderse de ellos, mientras los combatían desde lo alto y enviaban palomas mensajeras con la noticia a otros gobernantes cercanos. De este modo entraron en Alejandría apresaron a los más principales de sus habitantes y a los mercaderes cabecillas y les arrancaron muchos dineros. Más tarde muchos hombres fueron ejecutados y crucificados en hileras.

Salí de la ciudad de Alejandría y llegué al pueblo de Kom Toruga que se encuentra a la distancia de media jornada desde Alejandría. Es un pueblo grande en el que hay un el Cadí, un gobernador y un supervisor. Sus gentes son cortesanas y de noble carácter. Entre en relación con el juez Safi y con un hombre distinguido llamado Mubarak. Me aloje en casa de un hombre piadoso, distinguido y de gran consideración. Después salí de esta población y alcancé la ciudad de Damanhur, grande de abundantes impuestos y bellezas impresionantes. Salimos de esta ciudad y nos dirigimos a Fawwa, de aspecto portentoso y hermosa en su interior. Cuando llegué alcancé la zagüía antes de la oración del ars (primeras horas de la tarde) salude al jeque y al emir y unos de los *Jassakies*(oficiales del sultán). El emir había acampado con sus soldados fuera de la zagüía. Cuando fui a verle se levantó y fue hacia mí me estrechó, hizo que me trajeran de comer. Vestía una aljuba de lana negra [...].

Luego nos encaminamos hacia la ciudad de Nahrariyya, anchurosa y amplia, construida poco ha y con zocos que alegran la vista. El emir de la ciudad goza de gran respeto. Tiene un hijo que está al servicio del rey de la India al cual mencionaremos más adelante. Desde aquí pase a lbyar, ciudad antigua, de arrabales aromáticos, posee mezquitas numerosas y su belleza es sobresaliente. En lbyar se fabrican ropas hermosas, que se venden a precios caros en Siria, Iraq, El Cairo y otros lugares, pero lo extraño es que esas telas no son apreciadas ni estimadas en Naharariyya, tan cerca como están [...].

Luego me trasladé a Damietta en este lugar el platanero es abundante, transportándose su fruto a el Cairo en Falucas. Los ganados pastan libremente noche y día. Cuando alguien entra en ella, nadie puede salir sin un salvoconducto del gobierno. Hay

numerosas aves marinas de carne muy grasienta. También se da la leche de búfalo, sin parangón en dulzura y buen sabor. Y el mújol, pescado que es transportado desde aquí hasta Siria, Anatolia y el Cairo.

[...] Así llegué a el Cairo, capital del país y antigua residencia del faraón. La ciudad es señora de vastas regiones y comarcas fértiles, alcanza el máximo de habitantes y puede enorgullecerse por su belleza y esplendor. Punto de reunión y caminantes y viajeros, lugar de débiles y fuertes, en el cual puedes hallar lo que gustes en ignorantes y sabios, serios o risueños, indulgentes o necios, modestos y nobles, linajudos o plebeyos, desconocidos y famosos. Goza de juventud eterna y jamás la estrella de la felicidad la abandona. Sus reyes dominan a los árabes y extranjeros. Dispone para sí del Nilo, con lo que acrecienta su fama [...].

### *Pirámides y templos*

Las pirámides y templos se cuentan entre las maravillas dignas de mención a lo largo de la Historia. Mucho han hablado las gentes sobre ellos, tratando de descifrar su objeto y antigüedad [...] las pirámides están construidas de piedras sólidas labradas, de altura enorme, circulares, anchas de base, estrechas de cúspide. Parecidas a conos, sin puertas, y no se sabe cómo fueron edificadas. Se dice que uno de los reyes de Egipto antes del Diluvio tuvo visiones que le aterrorizaron y forzaron a levantarlas, en el margen occidental del río Nilo, para que fuesen depósito de las ciencias al tiempo que enterramiento de los cadáveres reales.

### *Relación de la fiesta del mahmil (caja cónica para transportar los lienzos que recubrían el templo de la Meca) en el Cairo*

El día del mahmil es aquel en que éste se exhibe. Es un día muy esperado. El modo en el que se dispone es el siguiente: los cuatro cadíes supremos, el tesorero y el almotacén, montan a caballo y se encaminan juntos a la puerta de la ciudadela. Entonces salen hacia ellos el mahmil a lomos de un camello, delante del cual va el emir designado para acompañarlo hasta Hiyaz (una localidad cercana). Con él está la escolta, así como los azacanes montados en sus camellos. Con tal motivo se congregan las gentes más diversas, hombres y mujeres, dando vueltas con el mahmil. Esto suceden en el mes de Rayab y por entonces se agitan la resolución y el deseo de ponerse en marcha impulsados por Dios, que infunde la decisión de peregrinar en el corazón de aquellos de sus servidores escogidos.

Salí del Cairo por la ruta del Alto Egipto. Marché a la ciudad de Bus, la que más lino produce en Egipto, exportando al resto de su territorio, llegué a las ciudades de Dalas, Isna y Edfu. Al decimoquinto día de marcha llegamos a la gran ciudad de Aydab en la que hay abundante pesca y leche. Desde el Alto Egipto transportan allá dátiles y grano. Los habitantes se llaman Buyat, son negros, visten almalafas amarillas y ciñen sus cabezas con tiras de un dedo de ancho. No permiten heredar a las hijas, se alimentan de leche de camella, montan dromedarios a los que designan con el nombre de Suhb (color azul) [...].

(vuelta al Cairo) En la capital pernocté una noche y me encaminé hacia Siria.

## **b- Grupo 2. Trayecto Siria-Palestina**

Después nos pusimos de viaje hasta llegar a Gaza, primera población de Siria viniendo de Egipto. Es una plaza amplia, muy poblada y de hermosos mercados. Hay numerosas mezquitas, pero carece de murallas. Anteriormente hubo una bonita mezquita aljama. La que hay ahora fue edificada por el emir al-Yawali. Se trata de una edificación elegante, perfecta y con un almimbar de mármol blanco. El juez de Gaza es el famoso Bard. Y la familia principal es la de Banu Salim: entre sus miembros se cuenta el cadí de Jerusalén.

Más adelante viajé desde Gaza hasta la ciudad de Hebrón, pequeña pero importante, brillante de luces, de hermosa vista, maravillosa por dentro. Se halla en la hoz de un valle y tiene una mezquita perfectamente construida, labrada en roca de cantera, de gran belleza y altura. En su interior está la santa y venerable cueva que encierra las tumbas de Abraham, Isaac y Jacob, y por frente de ellas las de sus esposas. A la derecha del almimbar y justo al lado del muro de la alquibla sur hay un sitio desde el que se puede bajar por una escalera de mármol perfecta a un pasadizo estrecho que conduce a una sala recubierta de mármol y en la cual hay imágenes de tres tumbas. Existe allí un pasaje hacia la caverna bendita, pero ahora este sellado. A ese lugar baje en varias ocasiones.

Luego salí de esta ciudad hacia Jerusalén, en cuyo camino viste el mausoleo de Jonás. También visité Belén, lugar donde nació Jesús y en el que hay restos del tronco de palmeras (se refiere a las palmeras donde María se apoyó cuando iba a dar a luz, según el Corán) [...] Después llegué a la ciudad de Trípoli, una de las principales plazas, cruzada por cauces de agua rodeada de huertos y árboles, abrazada por los duraderos bienes de la tierra. Tiene esplendidos zocos y fértiles praderas. El mar está a dos millas

de distancia. Es una ciudad de reciente construcción. En cuanto a la vieja Trípoli, estaba a la orilla misma, y los cristianos la señorearon por cierto tiempo. El gobernador es Taylan, conocido como príncipe de los emires, que habita en la denominada Casa de la Felicidad y tiene por costumbre montar a caballo cada lunes y jueves. Con él cabalgan los emires y los soldados, saliendo todos extramuros de la plaza [...] en esta ciudad hay buenos baños como el del emir Sandamur, que fue emir de esta ciudad y de quien se cuentan numerosos sucesos sucedidos. Así, por ejemplo, una mujer se quejó ante él de que uno de sus mamelucos más próximos se había propasado con ella bebiéndose la leche que iba a vender. Pero como carecía de pruebas, el emir ordenó que se le rajase el canal por la mitad con lo que salió la leche de sus tripas.

Desde Trípoli viaje a la Fortaleza de los Kurdos [...] Hay allá un morabito llamado Cenobio del Ibrahim. Me alojé en casa del cadí de cuyo nombre no recuerdo. Luego viaje a la ciudad de Emesa, bonita y elegantes arrabales con hojas de árboles de hoja tupida. Sus ríos rebosan agua y los mercados tienen amplias calles y la mezquita se distingue por su belleza. En el centro de la misma hay alberca con agua. Los habitantes de Emesa son árabes de origen, distinguidos y generosos. De allí viaje a Hamat [...] las frutas abundan, así el albaricoque de almendra, que recibe este nombre porque si se parte el guito se encuentra en su interior una almendra dulce [...] después marchamos a la ciudad de Samin, hermosa y con muchos jardines. En la ciudad se fabrica el jabón de olor para lavar las manos, que se colora de rojo y amarillo. En este lugar se hacen excelentes ropas de algodón que toman su nombre de él. Los habitantes odian a los diez primeros discípulos de Mahoma. Es sorprendente que no mencionan el número diez y así los comisionistas en los zocos cuando pregonan las mercancías al llegar a la decena dicen nueve y uno.

Luego marchamos a Alepo gran ciudad y capital diosa [...] la llaman la Gris. En su interior hay dos pozos de los cuales brota el agua, por lo que la sed no es de temer. Está rodeada por dos murallas junto a las cuales hay un foso enorme del que también hay agua. En la cerca las torres están próximas una a otras resguardando maravillosos aposentos altos con ventanales abiertos. Todas las torres están habitadas: en esta alcolea la comida no se echa a perder por tiempo. Existe allá un santuario al que se encamina la gente, asegurando que en ese lugar Abraham adoraba al señor.

(Alepo) es una de las mejores ciudades sin parangón posible en cuanto a hermosura, perfecta disposición, amplitud de zocos de orden admirable. Los mercados tienen techos de madera con lo que los habitantes disfrutaban siempre de sombra. La alcaicería no tiene

igual en belleza y dimensiones: rodea a la mezquita de manera que cada galería desemboca en una de las entradas del templo. La mezquita aljama es de gran belleza. En su patio hay una alberca rodeada de un pavimento magnífico y enorme. El almimbar es de maravilloso trabajo, taraceado en marfil y ébano. Cerca de la mezquita hay una escuela coránica acorde con ella en belleza. Aparte de esta hay otras tres escuelas y un hospital [...].

La mayoría de los habitantes de estas regiones son de la secta an- Nusayriyya que creen que el Ali b. Abu Talib es un Dios. No rezan, ni se circundan, ni ayunan. El rey les obligo a erigir mezquitas en sus aldeas y así construyeron una en cada pueblo, pero alejadas de las casas y no entran en ellas ni las frecuentan. A veces incluso sus ganados se refugian en ellas y si llega un forastero, se mete en la mezquita y llama a la oración, le dicen: “no rebuznes, que ya llega el forraje” esta sexta está muy extendida.

Luego seguí viaje a la antigua ciudad de Latakia, me había dirigido a ella para visitar al piadoso y sabio Abd- al- Mushin pero a mi llegada me encontré con que estaba ausente. Así hube de entrevistarme con amigos suyos.

#### *Anécdota*

Había en Latakia un hombre criticón hasta el punto de que nadie escapaba de su lengua y de una fe religiosa más que equivoca pues hablaba de mala manera en términos agnósticos. En cierta ocasión tuvo necesidad de algo y el emir no se lo concedió, por lo que se marchó a El Cairo y se puso a difundir calumnias y falsedades contra el emir, regresando a Latakia a continuación. El emir le hizo comparecer ante sí, le interrogó sonsacándole sobre secretos de su ateísmo y dijo tales enormidades que la más liviana de ellas merecería su muerte. El juez había dispuesto testigos tras una cortina que presentaron una querrela por sus palabras. Así quedo retenido por el cadí, se le encarcelo e hizo saber al jefe de los emires cuanto concernía el asunto [...].

En Damasco se encuentra la más grandiosa mezquita del mundo en magnificencia, la de fábrica perfecta y la más bella, maravillosa, esplendida ciudad. No tiene igual ni parecido siquiera. El emplazamiento de la aljama había albergado anteriormente una iglesia y sucedió que cuando los musulmanes conquistaron Damasco, Jalid b. Walid penetro por unos de los flancos al asalto alcanzando justo la mitad de la iglesia y su acometida. Así pues, los musulmanes establecieron una mezquita en la mitad arrebatada por las armas, quedando la otra parte espetada como iglesia. Y cuando Jalid decidió ensanchar la mezquita, solicitó a los cristianos que le vendiesen su templo a

cambio de una compensación que ellos mismos estipulasen, pero como rehusaron se lo arrebataron por la fuerza.

Esta mezquita se decoró con placas doradas de mosaico en una mezcla de colores entreverados de su extraña belleza. Hay en ella setenta y cuatro vitrales multicolores y cuenta con tres naves alargadas de este-oeste, con una amplitud de dieciocho pasos en cada nave, las cuales se sostienen sobre cincuenta y cuatro pilares y ochos basas de yeso que las separan, además de otras seis de mármol incrustadas de varias clases de ricas piedras coloreadas, habiéndose figurado en ellas a modo de mirhabs. Aguanta el peso de la cúpula de plomo que antecede al mihrab, la llamada "Cúpula del águila", como si hubieran querido comparar la mezquita con un águila en vuelo, del cual la cabeza sería esta bóveda.

En su patio se congregan las gentes para rezar al atardecer, unos pasean, otros recitan y otros narran tradiciones. Después de la última oración se retiran. Cuando uno de los principales alfaquíes u otras gentes encuentran a un amigo se precipitan el uno hacia el otro e inclinan la cabeza [...] me aseguraron que los dineros de la mezquita alcanzan los veinticinco mil dinares de oro anuales. Próxima al sur de la mezquita está la gran macsura desde la que dirige la oración el imán, teniendo en su rincón oriental, frente al mihrab, una gran alhacena en la que se halla la copia del Noble libro [...] A la izquierda de la macsura está el mihrab de los discípulos de Mahoma, del cual los historiadores recuerdan que fue el primero del Islam. En él reza el imán de los malikíes y a la derecha los Hanafíes, donde ora su Imán.

#### *Relación de los maestros y profesores*

En esta mezquita hay numerosos corros en que se enseñan las más variadas ciencias, mientras los tradicionalistas leen las obras de hadit sobre sitios elevados y los lectores del Corán recitan con armoniosas voces mañana y tarde. Un maestro explica el libro divino, otro maestro enseña ortografía que emplea obras de poesía y otras más. El niño pasa bien de la lectura a la escritura y así aprende bien a escribir porque quien le enseña esto no hace otra cosa [...].

#### *Anécdota*

He sido testigo a fines del mes de Rabi II (1348) de la gran peste en Damasco. El príncipe de los emires y virrey del sultán dispuso que un pregonero recorriese la ciudad exhortando a la población ayunar durante tres días y a no cocinar nada comestible en los zocos mientras fuera de día, porque la mayoría de la gente allí come de lo que se

prepara en el mercado. Así lo hizo la gente. Luego se reunieron los emires, cadíes, alfaquíes y gentes de las otras clases sociales en la mezquita hasta quedar abarrotada y allí pasaron la noche rezando. Cuando salieron por la mañana iban juntos todos en Damasco caminando varones y hembras, chicos grandes y pequeños, los judíos con su Torá, los cristianos con su evangelio, con sus mujeres e hijos. Y todos llorando y rogando, en procura de auxilio divino por medio de sus santos libros y profetas. El número de muertos en Damasco no alcanzó dos mil diarios, en El Cairo se llegó a los ochenta mil en un solo día. De Damasco después de pasar por otras ciudades llegue a Medina.

### **c- Grupo 3. Trayecto La Meca-hasta Iraq**

Así llegamos (desde Medina) de mañana, a la ciudad digna de confianza, La Meca. Hicimos las circunvoluciones de la llegada, abrazamos la Bendita Piedra y rezamos dos oraciones.

#### *Descripciones de la santa ciudad de La Meca*

Es una gran ciudad de construcción apiñadas, rectángulo en la hoz de un valle rodeado de montañas, de modo que el viajero no la vislumbra hasta la llegada misma. Las alturas circundantes no son muy elevadas. Al norte se encuentra la Montaña roja que son dos gargantas. Todos los emplazamientos para sacrificios y ofrendas en el rito de la peregrinación se encuentran en la Meca. La ciudad dispone de tres puertas [...] es una ciudad situada en un valle yermo. Allí he comido uvas, melocotones, dátiles sin parejo en el mundo entero. Los melones no tienen igual, ni en aroma, ni en dulzura. Las carnes son manteca y deliciosas de comer. Todas las mercancías repartidas por los países del mundo vienen aquí a juntarse.

#### *Descripción de la mezquita sagrada*

Está en el centro de la población. Anchurosa, su longitud de este a oeste excede los cuatrocientos codos. Y casi otro tanto tiene de ancho. La grandiosa Kaaba está en el centro. Contemplarla y recrear en ella la vista es tan maravilloso y bello que la lengua no es capaz de describir su extraordinaria hermosura. No hay relación posible que abarque la totalidad de tal perfección. El techo descansa en largas columnas alineadas en tres hileras, de la más acabada y bonita factura. Las tres naves están dispuestas con un orden portentoso.

#### *La santísima e ilustre kaaba*

Está colocada en medio de la mezquita es una edificación cuadrada, se halla entre la piedra negra y la esquina del Yemen. Su interior esta enlosado en mármol vetado, el mismo que recubre sus paredes. Los cortinajes son de seda negra, con letras bordadas en blanco. Destellan luz y brillo enormes y revisten el edificio entero arriba hasta el suelo. [...] El día veintisiete se remangan los velos de la santa Kaaba hasta una altura de braza y media por sus cuatro costados en prevención de manos que quiera robarlos. A esto llaman Ihram. Es un día señalado en el noble recinto. Desde esa fecha no se vuelve abrir la santa kaaba hasta que cumple la estación de Arafa(doce días más tarde).

Pasado los días de peregrinación en la Meca marché para Iraq, en la ciudad de Siraz vi una mezquita de construcción de bello pavimento. Había ejemplares del Corán colocados en bolsas de seda, sobre una tarima. En el lado norte de la mezquita se encontraba una zagüía, con una ventana abierta a la parte del zoco; allí mismo vi a un jeque de bello aspecto, bien vestido que tenía ante sí un Alcorán, en el que estaba leyendo. Le saludé, me senté a su lado y él preguntó por las circunstancias de mi llegada. Le respondí y pregunté a mi vez por esta mezquita. Me dijo que la había construido él mismo y que había instituido muchos habices para mantenimiento de los almocrés y otras personas, y que esta zagüía en la que estábamos sentados era el sitio destinado a su tumba, si Dios decretaba su muerte en la ciudad. Luego alzó una alfombra que tenía bajo los pies y apareció su tumba, cubierta de tablones de madera; me mostró una caja que tenía frente a él y dijo: "En ese cajón están mi mortaja, los ungüentos para embalsarme y unos cuantos dirhams por los que me contrató un hombre virtuoso para que le cavaran un pozo; me los pagó y yo los aparté para sufragar los gastos de mi entierro y lo que sobre se reparta en limosnas". Me maravilló su conducta y quise marcharme, pero me conjuró a que fuera su huésped en la zagüía.

Entre los santuarios que están afuera destaca el del jeque as-Sadi, que era el mejor poeta de su tiempo en lengua persa y también brillo a menudo en sus poemas en árabe. Uno de los principales alfaquíes de la ciudad de Siraz es el jerife Mayid ad- Din que es hombre de extraordinaria generosidad; muchas veces da todo lo que tiene incluso la ropa que lleva encima, y se pone entonces un traje remendado. Cuando los principales de la ciudad van a verle y le encuentran en este estado le visten de nuevo. El sultán le pasa un sueldo diario de cincuenta dinares de plata. Sali luego de Siraz para ir a visitar la tumba del virtuoso jeque Abu Ishaq, en Kazarun, población que está a dos jornadas de Siraz. El primer día paramos en el país de los Sul, una taifa de persas que viven en el desierto; son gente piadosa. Llegamos a Kazarun al anochecer del segundo día y

pernoctamos en la zagüía. Tienen costumbre de dar de comer harisa a los viajeros, sean quienes sean. La harisa está hecha de carne picada, trigo cocido y manteca, y se come con galleta. No dejan reemprender viaje a nadie, hasta que no ha sido su huésped durante tres días y ha expuesto sus necesidades al jeque de la zagüía. Salimos de Kazarun para la ciudad de Zaydan. Es una bella ciudad, con muchos huertos y abundante agua, bellos zocos y maravillosas mezquitas; sus gentes son honestas, leales y religiosas. Viajamos luego desde Zaydan hasta Kufa.

Kufa es una de las ciudades más importantes de Iraq y se distingue de las demás por un especial privilegio: fue la mansión de los compañeros y seguidores del Profeta, morada de ulemas y hombres piadosos. Mas ahora está casi toda en ruinas, pues la mano de la injusticia se ha extendido sobre ella; el daño que sufre proviene de los beduinos Jafaya, que habitan en sus inmediaciones y son salteadores de caminos.

No tiene murallas y está construida de ladrillos, sus zocos son hermosos y en ellos se vende sobre todo dátiles y pescado. La aljama mayor es grande y noble [...] el Éufrates está a una distancia de media parasanga de la ciudad, por el lado de levante, bordeado, en ambas orillas, por huertos de palmeras tupidas y pegadas unas a otras. Salimos de Kufa y nos dirigimos a Hilla, gran urbe, con grandes zocos donde se encuentra de todo, productos naturales, artesanía, etc. Esta muy poblada de huertos de palmeras tanto por dentro como por fuera, de modo que las casas están entre huertas. Tiene un gran puente hecho de barcas amarradas unas con otras entre ambas orillas. Los habitantes son Imaníes divididos en dos taifas; los kurdos y la otra la Gente de las Dos Aljamas. La discordia entre ellos es continua y se pelean sin cesar.

#### *La ciudad de Mosul*

Mosul tiene un gran arrabal con mezquitas, baños, alhóndigas y zocos y una mezquita aljama a orillas del Tigris. Está rodeada por dos sólidas murallas, con muchas torres, cercanas entre sí. Dentro del muro, y a lo largo de todo su trazado, hay casas levantadas unas sobre otras; se las ha podido construir gracias a la anchura de los muros. No he visto nada semejante, excepto en los muros de la ciudad de Delhi, capital de la India [...].

Nueva peregrinación a La Meca.

#### **d- Grupo 4. Trayecto Yemen y África Oriental**

Salí de La Meca, dirigiéndome al país del Yemen. Llegué primero a Hadda, a medio camino entre La Meca y Yudda, y entré en esta ciudad, que es una población antigua, a orillas del mar Rojo. Dicen que fue construida por los persas. En las afueras hay unas viejas cisternas y en la misma ciudad innumerables aljibes para recoger el agua, excavados en la piedra dura unos al lado de otros. Ese año la lluvia fue escasa y traían el agua a Yudda desde una jornada de distancia y los peregrinos la pedían a los dueños de las casas.

### *Anécdota*

Una de las cosas extrañas que me ocurrió en Yudda fue que se paró a mi puerta, para pedirme agua, un mendigo ciego guiado por un lazarillo: saludó, me llamó por mi nombre y me cogió de la mano, aunque yo no le había visto nunca ni él, me conocía tampoco, esto me dejó asombrado. Agarró luego mi dedo y preguntó: “¿Dónde tienes el anillo?”. En efecto, al partir de La Meca me salió al encuentro un pobre hombre que me pidió limosna, y, como no llevaba nada encima en ese momento, le di mi anillo. Cuando este ciego preguntó por él, respondí: “Se lo di a un pobre”. Y él dijo entonces: “Vuelve en su busca, pues el anillo tiene escritos unos nombres que encierran un gran secreto”. Me dejó maravillado aún por lo que sabía de todo esto ¡Sólo Dios conoce el sentido de estas cosas!

Hay en Yudda una aljama llamada Ébano, que está bendecida, pues en ella son siempre atendidas las plegarias. El emir de la ciudad era Abu Ya qub; su cadí, el alfaquí Abdallah, oriundo de La Meca, pertenecía a la escuela Chafeita y era además el predicador de la mezquita. El viernes, cuando la gente se reunía para rezar, el almuédano contaba a todos los de Yudda que se hallaban en la mezquita si llegaban a cuarenta, el alfaquí, recitaba el sermón y rezaba con ellos la oración del viernes; pero sino alcanzaba esa cifra solo rezaba cuatro veces la oración del mediodía (la escuela Chafeita exige un mínimo de 40 musulmanes para que el rezo público del viernes sea válido).

En Yudda nos hicimos a la mar en una especie de gabarra grande que llaman Yalba, cuyo dueño era un tal Rasid, de origen abisinio. Viajamos con buen tiempo por este mar durante dos días, pero después cambió el viento y nos apartó del camino que seguíamos; las olas del mar entraron en el barco, entre nosotros, así que estuvimos muy mareados y aterrados hasta que arribamos a un puerto llamado Ras. Bajamos a tierra y encontramos en la costa una choza de cañas con aspecto de mezquita; dentro había muchas cáscaras de huevo de avestruz, repletas de agua: bebimos de ellas y guisamos algunas cosas. En este puerto, vi algo extraordinario: la gente coge sus vestidos, los

agarra de las puntas y los sacan llenos de pescados: son peces como de un codo de largo, que llaman buri (mújol); la mayor parte los cuecen, aunque también los asan. Se acercó a nosotros una taifa de Buyat, habitantes de estas tierras. Son de color negro, visten túnicas amarillas y se ciñen la cabeza con cintas rojas de un dedo de ancho. Son fuertes y valientes, y como armas usan lanzas y espadas; tienen camellos, que ellos llaman alazanes y que ensillan para montar. Alquilamos uno de esos camellos y anduvimos por una estepa llena de gacelas. Los Buyat no se las comen, de modo que están acostumbradas al hombre y no huyen de él. Ese mismo día conocimos a otro pueblo llamados los Kahli que están mezclados con los Buyat y conocen su lengua. Luego fuimos a la isla de Sawakin.

Esta isla está a unas seis millas de tierra firme y no tiene agua, ni sembrados arboles; traen el agua en barcas, pero también hay zafareches para coger el agua de lluvia. Es una isla grande, donde puede encontrarse carne de avestruz, de gacela y de onagro. Tienen muchas cabras, así como manteca y productos de la leche, de los cuales llevan una parte a La Meca; el cereal que cultivan es el Yuryur, una especie de mijo que grano gordo, que también llevan a la Meca.

Desde esta isla nos dirigimos a la mar, pues queríamos ir a las tierras del Yemen. Por este mar no se viaja de noche, a causa de los muchos arrecifes que hay. Al capitán del barco le llaman Rubban y está siempre en la proa para avisar al timonel cuando hay arrecies, que ellos llaman nabat. A los seis días de haber salido de Sawakin, llegamos a la ciudad de Hali.

Esta ciudad es grande y de hermosos edificios; está habitada por dos taifas de árabes, los Banu Haram y los Banu Kinana. Tienen una bellísima aljama, con una comunidad de faquires dedicados al culto divino, entre los que se encuentra el virtuoso jeque Qabula al-Hidi, gran devoto y asceta, uno de los hombres más piadosos que he conocido. Viste de harapos y lleva una caperuza de fieltro; tiene una celda contigua a la mezquita, con el suelo de arena, sin esteras ni alfombras. Cuando le visite no vi allí más que un aguamanil para las abluciones, un mantel de hojas de palma con unos mendrugos de cebada encima y una bandejilla con sal y tomillo. Si alguien va a verle él ofrece esto [...] Luego me hice a la mar en una barca de la propiedad del sultán de Hali, Amir b. Duwayb, hombre de gran mérito, erudito y poeta. Yo le había acompañado de La Meca a Yudda, pues él había hecho la peregrinación este año treinta (1330 d.C) Cuando llegué a su ciudad, me honró y alojó en su casa, de modo que fui su huésped durante varios días [...].

Llegué a la ciudad de As-Sarya, se trata de una pequeña población habitada por un grupo de Awlad al- Hiba, que son una taifa de mercaderes yemeníes, son buenos y generosos dan de comer a los caminantes y socorren a los peregrinos, les embarcan en sus navíos y les abastecen de su propio bolsillo: son conocidos y renombrados por esto. Nos quedamos una sola noche disfrutando de su hospitalidad y partimos luego hacia Marsa l-Hadit, donde no bajamos del barco; de aquí nos dirigimos a Marsa l-Abwab y después, a la ciudad de Zabid. Es la ciudad mayor del país y la gente más rica. Tiene amplios huertos, agua abundante y muchas frutas, entre las que destacan los plátanos. No es ciudad costera, sino interior, y una de las capitales del Yemen. Ciudad grande y de muchos edificios. Los habitantes son de natural afable, buenas costumbres y bella figura: sus mujeres son tan hermosas que hacen despertar los sentidos del que pase a su lado.

Son celebre los “sábados de la palmera” que celebra esta gente: todos los sábados desde que empiezan a pintar los dátiles hasta que maduran, van a los palmerales, y no queda nadie en la ciudad, ya sea natural o forastero. Salen los músicos y cantores, y la gente de los zocos va allí a vender frutas y dulces. Las mujeres van también montadas en camellos con literas. A parte de lo que ya hemos dicho de su belleza, son generosas y tiene buenas cualidades; el hecho de ser forastero es un mérito para ellas, de modo que no se niegan a casarse con los que lo son, como ocurre con las mujeres de nuestro país.

#### *Relato milagroso*

Se cuenta que los ancianos y alfaquíes de los Zaydíes fueron una vez a visitar al jeque Ahmad b. al-Uyayal, que les esperó sentado fuera de su Zagüía; sus compañeros se adelantaron a recibirles, pero él no se movió de su sitio. Los Zaydíes le saludaron y él estrecho su mano y dio la bienvenida. Entablaron enseguida conversación sobre el problema de la predestinación (el qadar): ellos afirmaban que ésta no existía y que el hombre responsable daba forma a sus propios actos. El jeque dijo que ese punto: “Si la cosas es como decís, levantaos, pues de vuestros asientos”. Lo intentaron, pero sin éxito. El jeque los dejó así y entro en la Zagüía. Empezaron alborotarse y los compañeros del jeque entraron en la Zagüía y le dijeron al jeque: “Esta gente ya se ha arrepentido ante Dios y ha renunciado a su falsa doctrina”. El jeque salió, cogió sus manos y les hizo prometer que volverían a la verdad, abandonando su perversa teoría. Luego les hizo entrar y hospedó en la Zagüía durante tres días, al cabo de los cuales regresaron a su país.

Fui a visitar la tumba de este santo varón que está en una aldea que dicen Gassana, a las afueras de Zabid. La gente de estas comarcas y los beduinos le veneran y estiman mucho. Llegamos a Yubla, un pequeño y hermoso poblado, con ríos, palmeras y árboles frutales [...].

Nos hicimos luego a la mar, tras quince días de navegación, llegamos a Mogadiscio, ciudad extremadamente grande. La gente de allí tienen una gran cantidad de camellos, muchas ovejas y son poderosos comerciantes. En esta ciudad hacen tejidos que llevan su nombre y que son incomparables: exportan la mayoría de ellos a Egipto y a otros países. Los mogadiscíes tiene la costumbre de ir a recibir en barquitas a todo barco que llega a su puerto. Las barquitas, llamadas sunbuq van cargadas de jóvenes que portan platos llenos de comida [...].

Todo lo relacionado con los preceptos de la ley coránica lo juzga el cadí, y las demás causas dictan sentencia los miembros de Consejo, es decir, los visires y emires. Si en algún asunto es preciso consultar al Sultán, se lo mandan por escrito y él les remite la respuesta al poco tiempo, al dorso del mismo billete, con lo que haya juzgado según su parecer.

Me hice a la mar en Mogadiscio, dirigiéndome al país de Sawahil y a la ciudad de Kulwa, en el país de Zany, y llegamos a la gran isla de Manbasa. Son de la escuela Chafeita, religiosos, castos y virtuosos; sus mezquitas son de madera y están acabadas con mucho esmero; el que quiera entrar en ella, se lavan los pies y se los seca en una esterilla basta que hay junto a la puerta, y el que desea hacer las abluciones, sujeta el cubo con los muslos y se echa el agua en las manos. Aquí todo el mundo anda descalzo. Pasamos una noche en esta isla y embarcamos para la ciudad de Quiloa, una importante ciudad ribereña habitada en su mayoría por Zany de color muy negra, que tienen sajaduras en la cara como las de los Limi de Guinea.

#### **e- Grupo 5. Trayecto Anatolia**

En Latakía embarcamos en un gran velero genovés, cuyo patrón se llamaba Martamamin, dirigiéndonos a la tierra de Turquía, conocida más bien como País de los Griegos: se le da este nombre porque antiguamente fue el país de este pueblo. De aquí procedían los griegos más antiguos y los que viven ahora en Grecia. Los musulmanes conquistaron después este país y ahora hay en él muchos cristianos baja estatuto de clientela(dimma) de los turcomanos musulmanes.

Navegamos durante diez días con buen tiempo. El cristiano nos trató bien y no quiso cobrarnos el peaje. Al décimo día, llegamos a ciudad de Alaya, donde comienza Anatolia, una de las más bellas regiones del mundo. Dios ha juntado allí las hermosuras repartidas entre los demás países. Sus gentes tienen bella figura y ropa muy limpia, hacen comidas buenísimas y son las más caritativas criaturas de Dios. Por ello cuando se dice: “La bendición en Siria; la caridad en Anatolia”, han querido aludir claramente a la gente de esta comarca. Cuando nos alojamos en una casa o Zagüía de este país, nuestros vecinos, tanto hombres como mujeres, venían a visitarnos para ver cómo estábamos.

Las mujeres no llevan velo aquí, y cuando nos íbamos, nos despedían como si fueran nuestros parientes o nuestra misma familia: había que ver a las mujeres llorando de tristeza, al separarnos. Tienen la costumbre de cocer el pan un solo día a la semana, disponiendo entonces lo que van a consumir durante todo ese tiempo; ese día los hombres venían a ofrecernos pan caliente aderezado con un buen aliño y nos decían: “Las mujeres os envían esto y os imploran vuestra bendición”. Los habitantes del país han adoptado toda la doctrina del imán Abu Hanifa y siguen fielmente la sunna; no hay entre ellos qadaríes, rafidíes, mutazilíes, jariyíes, ni mubtadíes. Es un mérito de Dios les ha distinguido; pero, eso sí, toman hasis y no lo consideran un vicio. Esta ciudad costera de Alaya es grande y está habitada por turcomanos aquí viven mercaderes de El Cairo, Alejandría y Siria, pues hay mucha madera que llevan a Damietta y a Alejandría para, desde allí, transportarla al resto de Egipto. En lo alto de la ciudad hay un magnífico castillo inexpugnable, construido por el excelso sultán ala ad-dinar-rumi. Me encontré con el cadí de este que me honró y me hospedó en su casa, además subió a rezar conmigo el viernes a la mezquita de la ciudadela.

Sali para la ciudad de Antioquia, es una ciudad bellísima, muy bien dispuesta con muchos edificios. Cada clase de habitante esta, por su propia voluntad, aislado de las otras. Los mercaderes cristianos residen en un sitio llamado el Puerto, rodeado por un muro cuyas puertas se cierran por la noche y durante el rezo del viernes. Los griegos, que eran los antiguos habitantes de esta ciudad, viven apartados en otro lugar, también cercado por una muralla, y lo mismo los judíos. El rey, los funcionarios de su estado y los mamelucos, habitan en la ciudad amurallada, separada, asimismo, de los otros barrios. El resto de la población musulmana vive en lo que es el gran núcleo de la ciudad, con mezquita aljama, madrasa, muchos baños y enormes zocos maravillosamente

dispuestos. Tanto esta parte de la ciudad como los otros barrios amurallados están a su vez cercados por una gran muralla.

Hay muchos huertos y buena fruta, como los magníficos albaricoques y que tienen una almendra dulce dentro del hueso; los secan y los llevan a Egipto, pues allí son algo nunca vistos. Hay también fuentes de agua dulce, y muy fresca en verano.

Nos alojamos en la madrasa. Esta gente tiene costumbre de hacer que un grupo de jóvenes de voz bonita recite todos los días, después del rezo de la tarde, en la mezquita aljama y también en la madrasa, las azoras de la Victoria y del Reino y la azora Amma.

### *Los jóvenes ajiyya*

Estos jóvenes están por todo el país de los turcomanos de Asia Menos, en cada comarca, ciudad, o aldea. No hay en todo el mundo hombres que agasajen tanto a los forasteros como ellos, que sean tan prestos en dar de comer, en satisfacer las necesidades de los demás, en castigar a los tiranos. Entre ellos, el Aji es un hombre que la gente del mismo oficio y otros jóvenes solteros e interdependientes se dan a sí mismos como jefe. Esta comunidad se llama también futuwwa (asociaciones solidarias de jóvenes que en principio nacen sin base religiosa, política o profesional y se caracteriza por su hospitalidad) Este Aji construye una zagüía y la llena de alfombras, lámparas y utensilios necesarios, mientras sus compañeros trabajan de día para procurarse un medio de vida y le llevan por la tarde todo lo que ha ganado; con ello compran comida, fruta y otras cosas, y lo consumen en la zagüía. Si llega un viajero, ese mismo día le alojan allí y le dan de comer con lo que han adquirido, teniéndole como huésped hasta que se va. Si no viene nadie de fuera, ellos mismos se reúnen para comer, cantar y bailar. Al día siguiente vuelven a su oficio, y por la tarde llevan otra vez a su almacadén lo que han juntado. No he visto en todo el mundo hombres más bienhechores que éstos.

El sultán de Anatolia estaba indispuesto y fuimos a verle, se encontraba en la cama. Nos habló en los mejores términos. Al despedirnos nos envió limosna.

Salimos para el pueblo de Burdur, que es pequeño, con muchos huertos y ríos, y tiene un castillo en la cima de un monte alto. Nos alojamos en casa del Jatib; los ajiyya se reunieron y quisieron que nos reuniéramos con ellos, pero el jatib no lo consistió. Entonces nos invitaron al jardín de uno de ellos; una vez allí era maravillosos ver el alborozo, alegría y contento que mostraban por estar con nosotros. Lástima que no conocieran nuestra lengua, ni nosotros la suya, pues no disponíamos de trujumán.

Pasamos un día con ellos y luego nos fuimos. De Burdur nos dirigimos a Sabarta, población de bellos zocos y edificios, con muchos huertos y ríos; tiene un castillo en un monte alto. Llegamos al atardecer y nos alojamos en casa del Cadí.

Fuimos luego a la ciudad de Egridir, gran ciudad muy poblada, con bellos zocos, ríos árboles y huertos. Tiene una albufera de agua dulce, desde la cual los barcos pueden ir en dos días a Aqsahr y otros pueblos y aldeas. Nos alojamos frente a la gran aljama, en una madrasa donde vivía el sabio profesor, peregrino y antiguo residente en La Meca Muslih ad-Din; había estudiado en Egipto y en Siria y vivido durante algún tiempo en Iraq. Hablaba muy concretamente y con gran elocuencia, prodigio de nuestra época; nos honró exageradamente y nos dispensó el mejor de los tratos.

Salimos por el camino de qara, que significa negra. Es un llano verdeante habitado por turcomanos. El sultán mandó varios jinetes con nosotros, para que nos acompañaran a la ciudad de Ladiq, pues en la estepa de qara hay una taifa de salteadores de caminos que llaman los Yarmiyan. En su poder mantienen una ciudad, Kutahuya. Dios nos protegió de ellos y llegamos a la ciudad de Ladiq. Es una ciudad que puede contarse entre las más grandes y admirables; tiene siete mezquitas donde se celebra la oración del viernes, claros jardines, ríos de curso constate, fuentes de agua manantial y hermosos zocos. Fabrican aquí tejidos inigualables de algodón bordados en oro, de muy larga vida por la solidez del algodón y la dureza de las hebras. A estos tejidos se conoce por el nombre de la ciudad. Casi todos los artesanos de Ladiq son mujeres griegas, pues hay aquí muchos bizantinos de baja clientela que pagan impuestos al sultán, como la capitación y otros. Se distinguen los bizantinos en la vestimenta por llevar altos capirotos, unos rojos y otros blancos; las bizantinas se cubren la cabeza con grandes turbantes [...].

#### *Fiesta del fin de Ramadán*

Nos cogió en Ladiq la fiesta de fin de Ramadán y fuimos a la oratoria. Acudieron también el sultán con sus tropas y los ajiyya, todos armados. Los artesanos de cada gremio llevaban estandartes, albogues, atabales y añafles, rivalizando unos oficios con otros en mérito, en la belleza del atuendo y en la perfección de sus armas. Todos estos gremios van con ovejas, vacas y costales de pan: degüellan a las bestias en el cementerio y reparten la carne y el pan como limosna. Todos van primero a los cementerios y después a la musalla(oratorio). Cuando hubimos rezado la oración solemne de la Fiesta, entramos con el sultán en su mansión y sirvieron comida. Pusieron una mesa para los alfaquíes, jeques y los ajiyya y otra, aparte, para los faquires y

mezquinos, pues ese día el sultán no echa a nadie de su puerta, ya sea pobre o rico [...].

En la ciudad de Qastamuniya, una de las más grandes y bellas, tienen muchas riquezas naturales y las cosas son baratas. Nos alojamos en la Zagüía de un jeque apodado el sordo, por ser duro de oído. Vi aquí algo pasmoso: un estudiante escribía con el dedo en el aire, y a veces en el suelo, a la vista del jeque, y este le comprendía y le contestaba. De este modo le contaba historias, que él entendía.

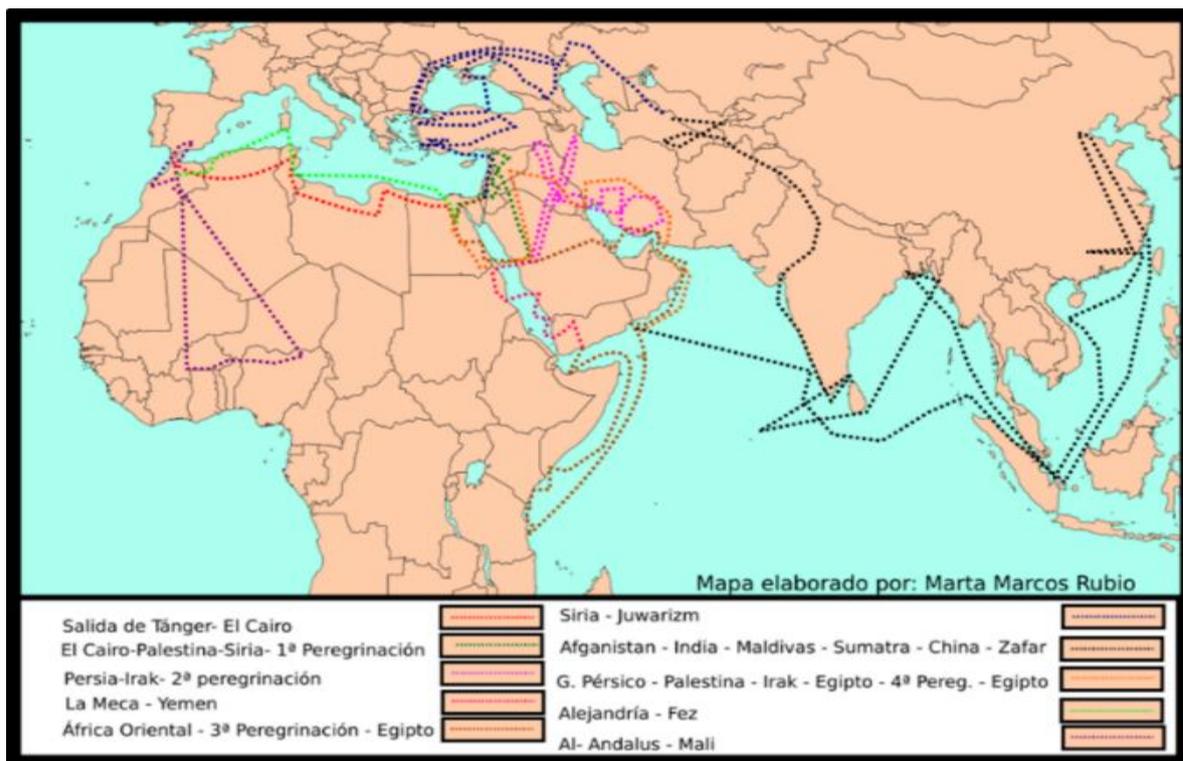
Nos quedamos en esta ciudad cuarenta días. Por dos dirhams comprábamos medio borrego bien cebado y, por el mismo precio, pan suficiente para todo el día ¡y éramos diez personas! Nos mercábamos también por dos dirhams, pasteles de miel para todos, y nueces y castañas, por un dirham cada cosa, sobrándonos después de haber comido todas las que queríamos. La carga de leña nos costaba un solo dirham. Y eso en época de mucho frío. No he visto ciudad más barata que esta [...].

Cuando entramos en la ciudad de Sanub, la gente nos vio rezar con las manos caídas. Ellos son Hanafíes y no conocen la escuela Malik ni su manera de rezar: según el rito Malikí, es preferible hacerlo con las manos caídas a lo largo de los costados. Alguno de ellos había visto a los rafidíes rezar de esta manera, en el Iraq, y sospecharon que nosotros éramos también. Nos preguntaron y dijimos éramos Malikíes. Pero no se contentaron con esto y siguieron preguntándonos y sospechando de tal modo que el lugarteniente del sultán nos mandó una liebre, encargando a uno de sus criados que se quedara con nosotros para ver que hacíamos. Nosotros la degollamos, la cocinamos y nos la comimos. El criado se fue a informar de esto a su amo y, desde entonces, se terminaron las sospechas y nos enviaron la comida de huéspedes. Actuaron así porque los rafidíes no comen liebre jamás.

## **6. REALIZACIÓN DE MAPA MEDIANTE *SCRIBBLE MAPS*. SESIÓN 5**

Con el recurso digital *scribble maps*, ya utilizado en otras ocasiones, tenéis que realizar el mapa de la parte del trayecto del viaje de Ibn Battuta que os ha tocado a cada grupo.

### **Mapa completo del trayecto realizado por Ibn Battuta**



¿Qué tenéis que hacer?

- **Primero**, hay que trazar la ruta. Identificar los países, las ciudades y los pueblos. Escribir en el cuaderno la ruta guiados por el texto y por el mapa de arriba. También podéis consultar el libro digital Edebé on donde encontrareis informaci3n del viaje y un mapa, y el siguiente enlace donde encontrareis más informaci3n: <https://teopalacios.com/literatura-arabe/>
- **Segundo**, realizar el mapa con el recurso indicado.
- **Tercero**, señalar las ciudades más destacadas en el mapa junto con un icono o imagen que la caracterice. (Al menos 2 ciudades principales).

## 7. PAUTAS DE ELABORACIÓN DEL POWERPOINT. SESIÓN 6

Una vez que tenemos realizado la tabla de contenidos y el mapa, cada grupo debéis de elaborar un PowerPoint donde se incluirán las actividades realizadas.

Instrucciones de la elaboraci3n del PowerPoint:

**En la diapositiva 1** tiene que aparecer el título del trabajo y todos los nombres de los miembros del grupo de trabajo, además de una imagen que haga referencia al trayecto en cuestión.

**En las diapositivas 2 y 3** debe de aparecer una breve presentación de Ibn Battuta y de su obra: ¿Quién fue Ibn Battuta? ¿Por qué estuvo viajando tantos años? ¿Qué países recorrió? ¿Por qué escribió su obra? etc.

**En la diapositiva 4** debe de aparecer el mapa y tenéis que hablar, en la exposición, sobre del trayecto de esa etapa: lugares, gentes, aspectos que llama su atención y anécdotas (si las hay).

**En las diapositivas 5 y 6** presentación de la tabla de contenidos. Podéis elaborar distintas tablas en función de los datos obtenidos.

**En las diapositivas 7, 8 y 9** Interpretación de los datos: ¿Qué nos indican los datos obtenidos? ¿Cómo era el arte islámico?, ¿Cómo era la relación entre las diferentes sectas? y ¿entre distintas religiones? ¿Cómo era la sociedad de la época?, ¿Qué importancia tenía el comercio? ¿Qué significa el concepto Islam? etc. Las respuestas pueden ir acompañadas con imágenes.

La exposición del PowerPoint tendrá una duración aproximada entre 10 y 12 minutos por grupo.